

## ԱՌԱՋԱՐԿՈՒԹՅՈՒՆ Ե ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ՋՐԿԵԼ ՉԱՅՆԻ ԻՐԱԲՈՒՆՔԵՆ

Եւրոպայի Խորհուրդի Խորհրդարանական վեհաժողովի (ԵՆԽՎ) հակիչ յանձնաժողովի Դեկտեմբեր 17 նիստի ժամանակ ընդունուած է առաջարկութիւն՝ Հայաստանի պատուիրակութեան ձայնի իրաւունքը կասեցնելու մասին: Այս մասին «Ազատութիւն» ռատիոկայանի յայտնած է ԵՆԽՎ-ի մօտ հայաստանեան պատուիրակութեան ղեկավար Դաւիթ Յարութիւնեան: Համագեկուցողներ ձոն Պրեսկոտ եւ Ժորժ Կորմայիլ յանձնաժողովի նիստում ներկայացուցած են Հայաստանի կողմից ԵՆԽՎ 1609 եւ 1620 բանաձեւերու կատարման ընթացքի վերաբերեալ զեկոյցի նախագիծը: Դաւիթ Յարութիւնեան ըսած է, որ «զեկոյցը բաւական բացասական երանգներ ունէր» քէական հետապնդումներուն վերաբերող կէտերու առումով: Ան աւելցուցած է, որ դրական գնահատուած են զանգուածային լրատուութեան, ընտրական բարեփոխումներու, Փաստահաւաք խումբի ստեղծման հետ կապուած Հայաստանի քայլերը: «Հարցադրում արուեստ քաղբանտարկեալները վերաբերեալ, որ Հայաստանում, հնարաւոր է, առկայ են քաղբանտարկեալներ: Շաբ.ը էջ 2

## ՀԱՋԱՐԱԻՈՐ ԹՈՒՐՔԵՐ ՄԻԱՑԱԾ ԵՆ՝ ՀԱՅԵՐԵՆ ՆԵՐՈՂՈՒԹԻՒՆ ԽՆԴՐԵԼՈՒ ՆԱԽԱՋԵՌՆՈՒԹԵԱՆ

Շուրջ 200 թուրք մտաւորականներ Երկուշաբթի, Դեկտեմբեր 15-ին Ինթըրնէթի վրայ տարածուած յայտարարութեամբ, ներողութիւն խնդրած են հայ ժողովուրդէն՝ առաջին Համաշխարհային պատերազմի տարիներուն տեղի ունեցած «Մեծ աղէտ»-ի համար: Երկու օրուայ ընթացքին յայտարարութեան միացած են շուրջ 8 հազար հոգիներ, որոնք իրենց համաձայնութիւնը տուած են մտաւորականներու նախաձեռնութեան: Անցեալ շաբաթ, թրքական «Today's Zaman» թերթը հաղորդած էր թէ, խումբ մը թուրք մտաւորականներ հրապարակաւ ներողութիւն խնդրած են «1915 թուականին օսմանեան հայերու հետ կատարուած մեծ դժբախտութեան» առիթով: Առաջիկայ յստակ չէ թէ, Ինթըրնէթի վրայ սկսած ստորագրութիւններու արշաւը առնչուած է առաջին նախաձեռնութեան հետ, թէ ոչ: «Ես ներողութիւն կը խնդրեմ» վերնագրի տակ յայտարարութեան հեղինակները առանց օգտագործելու «ցեղասպանութիւն» բառը մասնաւորապէս կ'ըսեն. - «Իմ խիղճը չընդունիր, որ մենք անհաղորդ մնանք եւ ուրանանք Մեծ աղէտը, որու են-

թարկուած են Օսմանեան Թուրքիոյ հայերը՝ 1915 թուականին: Ես կը մերժեմ այդ անարդարութիւնը, կը կիսեմ հայ եղբայրներու զգացմունքներն ու ցաւը եւ ներողութիւն եմ խնդրում անոնցմէ»: Պոլսոյ մէջ լոյս տեսնող «Մարմարա» հայալեզու օրաթերթի խմբագիր Ռուպէր Հատտէճեան «Ազատութիւն» ռատիոկայանին յայտնած է որ, մտաւորականներու այս քայլը թուրքիոյ մէջ անարձագանք չէ մնացած: «Սա թուրքիայում առաջին անգամն է, որ բացառապէս նման շարժում է ստեղծուած. մենք բաւական զարմացանք, որովհետեւ մեծ քաջութիւն է պէտք թուրքիայում նման ձեռնարկ իրականացնելու համար: Եւ զարմացած էինք, որ ժողովրդի մէջ կան պատրաստ մարդիկ, որոնք նման առիթի էին սպասում հայ ժողովրդի նկատմամբ իրենց համակրանքն արտայայտելու համար», - ըսած է Հատտէճեան: «Այս նախաձեռնութիւնը ունէ մէկու դէմ ուղղուած չէ», - «Ռոյթըրզ» լրատու գործակալութեանը ըսած է նախաձեռնութեան հեղինակներէն մէկը՝ թուրք յայտնի գիտնականներէն եւ թուրքիոյ Եւրոպականացման կողմնակից Չենգիզ Աքթար: - «Մենք մեր անձնական ներողութիւնը կը խնդրենք մեր հայ եղբայրներէն ու քոյրերէն այն բանի համար, որ այդ հարցը գրեթէ 100 տարի չէ քննարկուած: Բոլոր թուրքերու պարտականութիւնն է մտածել եւ բարձրաձայն արտայայտուիլ, թէ ինչո՞ւ հայերը այլեւս չեն ապրիր այն տարածք- Շաբ.ը էջ 4

## ՄԱՆՈՒՇԱԿ ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ ՄԱՍԼՈՅ ԱՍՈՒԼԻՍԸ

Անցեալ Հինգշաբթի, AMGA հեռուստակայանի սրահին մէջ մամուլի ասուլիս մը ունեցաւ այս օրերուն քաղաքս գտնուող Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի նախկին տնօրէնուհի եւ Հայաստանի մէջ նորահաստատ քաղաքացիական զարգացման հիմնարկութեան տնօրէնուհի Մանուշակ Պետրոսեանը: Ան ընդարձակ զեկուցումով մը բացատրեց նորահաստատ կազմակերպութեան հայրենանուէր առաջադրանքները: Արդարեւ, Հա-

յաստանի առաջին նախագահ Լեւոն Տէր Պետրոսեանի հովանաւորութիւնն ու աջակցութիւնը վայելող այս հաստատութեան առաջնահերթ ծրագիրներէն մին է անյապաղ օգնութեան ձեռք երկարել Հայաստանի քաղբանտարկեալներու ընտանիքներու ընկերային եւ իրաւական պաշտպանութեան: Որպէս գործնական միջոցառում՝ նախաձեռնուած է հեռուստամարաթոն մը, որ տեղի պիտի ունենայ այս Կիրակի, Դեկտեմբեր 21ին, 2008:

## ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԵ ԺՈՂՈՎՐԴԱՊԵՏ ԱՆՏՈՆ ՎՐԴ. ՍԱՐՈՅԵԱՆԻ ԱՅՑԸ ՀՆՉԱԿԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆ



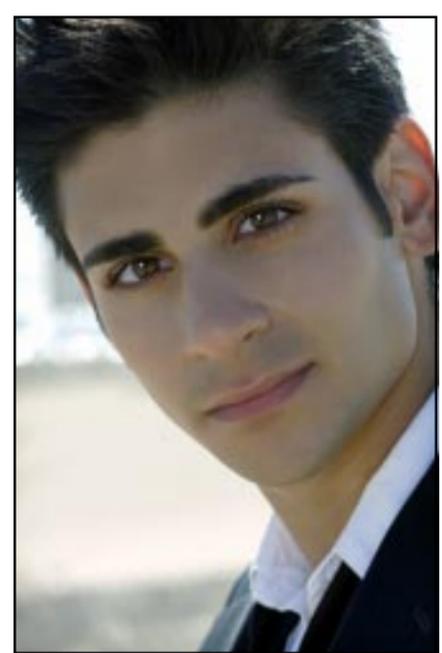
Հայ Կաթողիկէ համայնքի պատուիրակութեան անդամները ՄԴՀԿ-ի աներկայացուցիչներուն հետ

Նախապէս առնուած ժամադրութեամբ մը, Երկուշաբթի 15 Դեկտեմբերի, 2008, երեկոցեան ժամը 7:30ին Փասատինայի Ս. Դ. Հնչակեան Կուսակցութեան կեդրոնային Հարաւային Գալիֆորնիոյ Հայ Կաթողիկէ համայնքի պատուիրակութիւնը, գլխաւորութեամբ ժողովրդապետ՝ Անտոն Վրդ. Սարոյեանի:

Պատուիրակութեան միւս անդամներն էին՝ իրաւաբանուհի Տիկին Նարիս Խալաթեան (Եկեղեցական Խորհուրդի ատենապետուհի), Ժան Շատարեւեան, Սթիվ Ֆարաձեան եւ Վարդան Միսիրեան: Հիւրերը ջերմօրէն դիմաւորուեցան շրջանիս Վարիչ Մարմնի ատենապետ Տօքթ. Համբիկ Սարաֆեանի եւ կուսակցութեան տար-

## ԳԱՆԱՏԱՅԱՅ ԿԱՐԵՆ ՊՈՅԱԾԵԱՆ ՄՈՆԱՔՈՅԻ ՖԻԼՄԵՐՈՒ ՓԱՌԱՏՕՆԻՆ ՏԻՐԱՑԱԾ Ե ԼԱԲԱԳՈՅՆ ԴԵՐԱՍԱՆԻ ՄՐՑԱՆԱԿԻՆ

Մոնաքոյի ֆիլմերու փառատօնը, Դեկտեմբեր 7-ին աւարտած մրցանակաբաշխութեան ընթացքին լաւագոյն դերասանի մրցանակ շնորհած է Գանատահայ երիտասարդ աստղ Կարէն Պոյաճեանին: Եւրոպայի ամենէն նշանաւոր փառատօններէն մին նկատուող Մոնաքոյի ֆիլմերու փառատօնը Կարէն Պոյաճեանին արժանի նկատած է այս մրցանակին «Cross Road» ֆիլմին մէջ անոր կատարած գլխաւոր դերակատարութեան առիթով: Այսպիսով Կարէն Պոյաճեան կը դառնայ առաջին Հայ դերասանը, որ կ'արժանանայ Մոնաքոյի ֆիլմերու փառատօնի այս բարձր մրցանակին: Կարէն Պոյաճեան հայութեան ծանօթ է Ատոմ Եկոյեանի «Արարատ» ֆիլմին մէջ իր խաղցած դերով՝ որպէս Արշիլ Կորբի երիտասարդ տարիքին: Այս յաջողութենէն ետք, ան բազմաթիւ այլ դերերով հանդէս եկած է յատկապէս գանատական արտադրութիւններու մէջ՝ շարժապատկերի եւ հեռատեսիլի վրայ: Շաբ.ը էջ 4



Միջազգային մրցանակի տիրացած դերասան Կարէն Պոյաճեան

Կարէն Պոյաճեան իր յաջողութիւնները կը վերագրէ իր հայ ծննդավայրի եւ հեռատեսիլի վրայ: Շաբ.ը էջ 4

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՄԱՍԻՍ

ՈՎՔԵՐ ԵՆ ԳՈՐԾՈՒՄ ՅԱՆՈՒՆ ԵՒ ՈՎՔԵՐ ԸՆԴՈՒՄ

Իշխանական քարոզչական գի- նանոցից մերթընդմերթ դուրս են հանուում ու հրապարակ նետուում պարզունակ ու մերկապարանոց ճշմարտութիւններ, իբր՝ մարդ- կանց դրական լիցքեր հաղորդելու, իրականում՝ նրանց գգոնութիւնը բթացնելու, իրականութեան խոր- քային գործընթացները քողարկե- լու եւ այդ կերպ սեփական իշխա- նութիւնը երկարաձգելու միտու- մով:

Սրանցից ամենաժանգոտը յանունի եւ ընդդէմի հակադրումն է, անաւարկելի եւ ուսուցողական եզրահանգմամբ, թէ պէտք է ապրել եւ գործել յանուն, այլ ոչ թէ ընդդէմ... Բնականաբար, ոչ մի խելամիտ մարդ չի ընդդիմանալ սրան: Թիւրքմբռնումը, աւելի ճիշդ՝ խեղաթիւրումը սկսուում է յաջորդ պահին. ապրել եւ գործել յանուն ինչի: Կամ չընդդիմանալ, ընդդէմ չլինել ինչի:

Եթէ իշխանութեան քարոզիչ- ներին թուում է, թէ ՀՀ սովորական քաղաքացիները պարզամիտ են այնքան, որ ընդունակ չեն մտա-

ծել «մէկքայլանոց» մտքերից աւե- լի, ապա նրանք չարաչար սխալ- ւում են:

Յիշենք յանունի եւ ընդդէմի հակադրումը թարմացաւ այն պա- հից, երբ Լեւոն Տէր-Պետրոսեանը յայտարարեց, թէ պէտք է կազմա- քանդել աւագակապետութեան բուրգը եւ մաքրել աւագան ախոռները: Անյայտաբար ասպարէզ ուած իշխանամէտները հակահար- ուած տուեցին՝ Տէր-Պետրոսեանն ուզում է քանդել, աւերել, Տէր- Պետրոսեանը, այսինքն, գործում է ոչ թէ յանուն, այլ ընդդէմ, մինչ- դեռ իրենք՝ «պետականամէտնե- րը», հակառակ դիրքորոշումն ու- նեն, իրենք կողմնակից են ոչ թէ քանդելուն, այլ կառուցելուն, իրենք գործում են յանուն:

Յանուն այդ նոյն աւագակա- պետութեան բուրգի ամրապնդ- մա՞ն, աւագան ախոռների ան- ձեռնմխելիութեա՞ն... Յանուն Ազա- տութեան հրապարակի ցուցա- րարներին ծեծելու՞, յանուն Մար- տի 1-ի սպանդի՞... Յանուն ինչի՞ են ապրում եւ գործում իշխանու-

թիւններն ու իշխանամէտները. յանուն քաղբանտարկեալների հետ հաշուեյարդարի՞, գործարանները փակելու եւ գործազուրկների բանակը մեծացնելու... Թէ՞ պիտի ասեն, որ չկայ աւագակապետական բուրգ, չկան աւագան ախոռներ, ցուցարարները չեն ծեծուել, եւ չի եղել սպանդ Մարտի 1-ին, քաղ- բանտարկեալներ նոյնպէս չկան, ապօրինի դատավճիռներ չեն կա- յացուել ու չեն կայացուում, գործա- րաններ չեն փակուել ու գործա- զուրկների թիւը չի աւելացել:

Ճակատագրի մեծագոյն ծաղ- րը, անշուշտ, «Յանուն Հայաստա- նի Հանրապետութեան» բառերով համեմուած դատավճիռներն են, որոնցով ազատագրկման են դա- տապարտուում Մարտի 1-ի ոճրա- գործութեան մէջ բացարձակապէս ոչ մի մեղք չունեցող մարդիկ: Մարդիկ, որոնք պայքարել են իս- կապէս յանուն Հայաստանի Հան- րապետութեան կերտման, որոնք կուուել են յանուն Ղարաբաղի, բայց որոնք այսօր ընդդիմութիւնն են, գործում են ընդդէմ ապօրինի իշ-

խանութիւնների:

Ճակատագրի միւս ծաղրը՝ սրանից մի քիչ փոքր, Մերուժան Տէր-Գուլանեանի արձակած դա- տավճիռն է. «Թէ չէ պատմու- թիւնը դաժան է, որովհետեւ իր ծոցում պահում է նրանց միայն, ովքեր ապրեցին ու արեցին յա- նուն, իսկ նրանք, ովքեր գործեցին ընդդէմ, պատմութիւնը պատժում է՝ պատժում մոռացութեամբ»:

Ամէն ինչ կ'ընկնի իր տեղը, եւ ճակատագիրը կը դադարի ծաղ- րել մեզ, եթէ իշխանութեան քարո- զիչները քաջութիւն ունենան ու խոստովանեն, որ իրականում ընդ- դէմ գործում են իրենք: Գործում են ընդդէմ արդարութեան հաս- տատման, ընդդէմ ժողովրդի շա- հերի, ընդդէմ բանտերը նետուած անմեղ մարդկանց, ընդդէմ ազա- տութեան, ընդդէմ խղճի, բարոյա- կանութեան ու բանականութեան: ... Բայց հազիւ թէ խոստովանեն: Հո չեն կարող այս ամենից զատ՝ գործել նաեւ ընդդէմ իրենց:

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ «ՏԱՐԵԳԻՐ»

ՈՉ ՄԻ ՏԵՂԻՑ ՓՈՂ ՉԻ «ԿՊՆՈՒՄ»

Հայաստանում տնտեսական ճգնաժամն օրէցօր խորանում է: ՄԱԿ-ի Պարենի եւ գիւղատնտե- սութեան կազմակերպութեան տու- եալներով, Հայաստանի բնակչու- թեան 21 տոկոսը թերսնուում է (Վրաստանում, օրինակ, այդ ցու- ցանիչը 13 տոկոս է): Մեր երկրում Համաշխարհային բանկի գրասեն- եակի տնօրէն Վարուդակիսը գտնում է, որ Հայաստանի համար 2009 թուականը ծանր տարի է լինելու: Ընդդիմութիւնը գտնում է, որ իշխանութիւնները բացարձակա- պէս անկարող են դիմակայել ճգնա- ժամի հետեւանքներին: Մի խօս- քով՝ բոլորը հասկանում են, որ վիճակը վատ է:

Չնայած անմեղսունակ ժպիտ- ներին՝ իշխանութիւնները նոյնպէս հասկանում են, որ վիճակը ծանր է: Բայց քանի որ ցանկացած հարցի լուծման նրանց իմացած միակ ձեւն ինչ-որ տեղից փող «կպցնելն» է, նրանց ուղեղներն աշխատում են միայն այդ ուղղութեամբ: Համաշ- խարհային բանկից մէկ միլիարդ դոլար ուղեցին, Ռուսաստանից փող ուղեցին եւ այլն: Բայց ուղեւը մի բան է, ստանալը՝ բոլորովին այլ բան: Սկսենք Արեւմուտքից: ՀԲ-ն մեզ, իհարկէ, մէկ միլիարդ չի տալ: Վայթէ կէս միլիարդ էլ չտալ: Աւելին. Յունուարին Եւրախոր- հուրդն ամենայն հաւանականու- թեամբ մի լաւ կը շարունակէ Հայաս- տանի իշխանութիւններին, իսկ ամերիկացի դիւանագէտ Մեթիւ Բրայզան Մարտի 1-ի գործով կալանաւորուածներին փաստօրէն ճանաչեց որպէս քաղբանտարկեալ- ներ: Նման իրավիճակում, հասկա- նալի է, Արեւմուտքի վրայ յոյս դնել չարժէ:

Իսկ գուցէ Ռուսաստանը կ'օգ- նի: Հազիւ թէ: Տիգրան Սարգսեանի հանդիպումը Վլադիմիր Պուտինի հետ, դատելով ամէն ինչից, բա- ցարձակապէս որեւէ արդիւնք չի տուել: Ամենամեծ խոստումը, որ այսօր տալիս են ռուսները, այն է, որ իրենք կ'աշխատեն չկրճատել մինչեւ հիմա նիւստեւտեւած ներդ- րումները: Մինչդեռ միւս «ուսգ- մավարական դաշնակիցների» հետ Ռուսաստանը բոլորովին այլ կերպ է վարում: Եւրասիական տնտե-

սական համագործակցութեան (այդ կազմակերպութեան մէջ են մտնում Ռուսաստանը, Բելառուսը, Ղազախս- տանը, Ղրղզստանը եւ Տաջիկաստ- անը) գագաթնաժողովի ժամանակ Պուտինը յայտարարել է, որ Ռու- սաստանը երկու միլիարդ դոլարի վարկ կը տրամադրի Ղրղզստանին, եւս երկու միլիարդ՝ Բելառուսին (մեր ուզածն ընդամէնը դրա 10-15 տոկոսն էր): Աւելին. Պուտինն այդ երկրներին հրաւիրել է Սոչիում մէկական հիւրանոց կառուցել եւ այն կոչել իրենց երկրի մայրաքա- ղաքի անունով: Իսկ յիշու՞մ էք, թէ ինչպէս էին Հայաստանի իշխանու- թիւնները ձեռքերը շփում՝ պատ- կերացնելով, թէ ինչքան քար ու ցեմենտ են արտահանելու Սոչի: Բանից պարզուում է՝ մեզ չեն հրա- լիրում, ու լաւագոյն դէպքում մենք կարող ենք «մալեարկայի» գործով զբաղուել: Ի դէպ, նոյն այդ հան- դիպման ժամանակ Պուտինը այդ երկրներին խնդրել է ըմբռնումով մօտենալ այն փաստին, որ իրենք որոշել են 50 տոկոսով կրճատել օտարերկրեայ աշխատողների (պարզ ասած՝ խոպանչիների) քուո- տաները: Հասկացա՞ք, թէ ինչ հե- տեւանքներ կարող է ունենալ դա Հայաստանի համար: Խօսքն արդէն ոչ թէ ճգնաժամի, այլ պետականօ- ճրագրի մասին է:

Մի խօսքով, դրսից փող

«կպցնել» չի ստացում: Եւ ամե- նացաւ լին այն է, որ դրա միակ պատճառը Հայաստանի իշխանու- թիւնների վարած, մեղմ ասած, յիմար քաղաքականութիւնն է: Մեծ հաշուով՝ ստացում է, որ Հայաստա- նը 2009-ին չի կարողանալու դիմա- կայել ճգնաժամի հետեւանքներին, գործազրկութիւնն աճելու է, թերս- նուողների տոկոսը մեծանալու է, եւ այդ ամէնը՝ միայն այն պատճառով, որ Սերժ Սարգսեանը պուճուր մարդու իր քինախնդրութեամբ որո- շել է անձնական վրէժ լուծել քաղաքական հակառակորդներին ու նրանց պահել բանտերում:

Իսկ սովորաբար ի՞նչ են անում իշխանութիւնները, եթէ չեն կարո- ղանում դրսից փող «կպցնել»: Ճիշդ է, որոշում են ներսից ճարել այդ փողը: Դրա համար էլ համաշ- խարհային ճգնաժամի պայմաննե- ռում բոլոր երկրները որոշում են իջեցնել հարկերը, որպէսզի գոնէ ինչ-որ չափով օգնեն տնտեսու- թեանը, իսկ Հայաստանում ճիշդ հակառակ գործընթացն է՝ հարկա- յին տեւորն օրէցօր աւելի ու աւելի դաժան կերպարանք է ստանում: Օրինակ, Եւրամիութիւնը որոշեց իջեցնել աւելացուած արժէքի հարկը: Մէկ ամիս առաջ նոյն բանն արել էր Մեծն Բրիտանիան: Իսկ մեզ մօտ մի կերպ իրենց գլուխը պահող վարորդներին ու սոսնավա- ճառների աշխատողներին կարմիր

բերետաւորներով են «բերում հար- կային դաշտ»: Դէ մենք լուրջ երկիր ենք, լուրջ տնտեսութիւն ունենք, հո չե՞նք համեմատուելու Եւրոպայի հետ: Մի քիչ էլ կը բարձրացնենք հարկերը, ու միան- գամից մրցունակ կը դառնանք:

Մի խօսքով՝ Արեւմուտքը փող չի տալիս, Ռուսաստանը փող չի տալիս, երկրի ներսում փող չկայ, ի՞նչ մնաց: Ճիշդ է, մնաց Չինաստա- նը: Դրա համար էլ Յովիկ Աբրահամ- եանը գնում է Չինաստան: Մէկ էլ տեսար՝ կպաւ: Միշտ էլ այդպէս է, եթէ չեն ուզում ուղեղներն աշխա- տեցնել, ոտքերին են գօր տալիս:

ԳՐԻԳՈՐ ՈՍԿԱՆԵԱՆ

ԱՌԱՋԱՐԿՈՒՄ Է ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ ԶՐԿԵԼ ՁԱՅՆԻ ԻՐԱՒՈՒՆՔԵՆ

Շարունակուած էջ 1-էն

Սկզբունքօրէն՝ հարցը լրացուցիչ վերլուծութեան կարիք է գգալու, եւ քանի որ սա մոնիտորինգի յանձնաժողովի վերջին նիստն էր Յունուարեան նստաշրջանից առաջ, առաջարկութիւնը արուեց, սա- կայն համագեկուցողները այցելե- լու են Հայաստան Յունուար ամ- սին, որպէսզի համապատասխան շտկուածքներ անեն այս որոշման մէջ», - աւելցուցած է հայաստան- եան պատուիրակութեան ղեկավա- րը:

Հայաստանի Արտաքին Գոր-

ծոց նախարար Էդուարդ Նալ- պանտեան նոյնպէս մեկնաբանած է ԵՆԽՎ հսկիչ յանձնաժողովի կողմէ ընդունուած՝ Հայաստանի համար «ոչ բարենպաստ» առաջարկու- թիւնները:

«Կարծում եմ, որ Յունուար ամսին, միգուցէ, կը լինեն այնպի- սի զարգացումներ, որոնք հնարա- ւորութիւն կը տան այդ առաջար- կը վերանայել եւ հաստատել, որ Հայաստանը իրականացրել է 1609 եւ 1620 բանաձեւերի առաջարկու- թիւնների մեծ մասը», - ըսած է նախարար Էդուարդ Նալպանտե- ան:

ՄԱՍԻՍ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ
ՊԱՇՏՕՆԱԹԵՐԹ
ՍՈՑԻԱԼ ԴԵՄՈԿՐԱՏ ԶՆՁԱԿԵԱՆ
ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ
Արեւմտեան Ամերիկայի Շրջանի
ԽՄԲԱԳԻՐ
SOPEB. ԱՐՇԱԿ ԳԱԶԱՆԵԱՆ
ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ ԿԱԶՄ
ԳԱՐԻԷԼ ՄՈԼՈՅԵԱՆ
ՍԱՅԱԿ ՌՈՒԹԵԱՆ
ՎԱԶԳԷՆ ԽՈՏԱՆԵԱՆ
ՅԱՐՈՒԹ ՏԵՐ ԴԱԻԹԵԱՆ
Յեռ. (626) 797-7680
Ֆաքս. (626) 797-6863
E-Mail: massis2@earthlink.net
http://www.massisweekly.com
MASSIS Weekly
Organ of the Armenian Social
Democratic Hunchakian Party of
Western USA
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104
Phone: (626) 797-7680
Fax: (626) 797-6863
(USPS 667-310) (ISSN 0744-334X)
Published Weekly
Except Two Weeks in August
ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:
USA \$50.00, Canada \$60 (Second
Class), \$75.00 (Air Mail)
Overseas \$85.00 (2nd Class Mail),
\$125.00 (Air Mail).
All payments must be made in
US funds & Drawn on US banks.
Periodicals Postage Paid
at Pasadena CA.
Please Send Address Change To
MASSIS WEEKLY
1060 N. Allen Ave.
Pasadena, CA 91104

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՈՆԿՐԵՍԸ ՔՆՆԱԴԱՏՈՒՄ Է 2009-Ի ՊԻԻՏՃԵՆ

Հայաստանի առաջին նախագահ Լևոն Տէր-Պետրոսեանի գլխավորած Հայ Ազգային Գոնկրեսը տարածել է յայտարարութիւն, որով խիստ քննադատութեան է ենթարկել Ազգային ժողովի կողմից անցած ամիս հաստատուած «Պետական պիւտճէի մասին» օրէնքը:

«2009 թուականի պետական պիւտճէի կազմուել է առանց լուրջ վերլուծութեան, քննարկուել եւ ընդունուել է քաղաքական դիմադրից գուրկ, անգործունեայ խորհրդարանի կատարեալ անտարբերութեան պայմաններում», - ասուած է յայտարարութիւնում, որտեղ նշուած են հետեւեալ «անխուսափելի արատները». - «պիւտճէի կազմման եւ քննարկման ընթացքում որեւէ կերպ հաշուի չեն առնուել եւ չեն արտացոլուել ֆինանսական եւ տնտեսական ճգնաժամի հնարաւոր ազդեցութիւնն ու հետեւանքները: Տարուայ ընթացքում հարկային բնագաւառում կատարուած փոփոխութիւնների հետեւանքով հարկային բեռը հիմնականում ծանրացած է փոքր եւ միջին ձեռնարկատէրերի վրայ, ինչը մինչեւ վերջ քայքայելու է առանց այդ էլ օժանդակութեան ու հոգածութեան կարօտ այս շերտը: Որեւէ ուշադրութեան չի արժանացել ու հաշուի չի առնուել համաշխարհային ֆինանսական եւ տնտեսական ճգնաժամի, ինչպէս նաեւ քաղաքական պատճառներով միջազգային, մասնաւորապէս «Հագարամեակի մարտահրաւէր» ծրագրով ֆինասաւորման ամբողջական կամ մասնակի հնարաւոր կրճատումը»:

Իրական խնդիրները, ըստ յայտարարութեան հեղինակների, «փոխարինուում են կեղծ, առաջին հայեացքից հմայիչ, սակայն իրականում անբովանդակ կարգախօսներով, ինչպիսին են «Գիւմրին՝ թեքնոքաղաք», «Դիլիջանը՝ ֆինանսական կենտրոն», «Հայաստան-Իրան երկաթուղի», «Նաւթավերամշակման գործարան» եւ այլն, որոնց համար պիւտճէով նախատեսուած չեն գումարներ կամ չնչին, ծիծաղելի գումարներ են յատկացուած»:

«Ճգնաժամային տարուայ պիւտճէի ծախսային մասում պէտք է լինէին միջոցառումներ՝ ուղղուած յատուկ հակաճգնաժամային ֆոնտի ձեւաւորմանը: Պիւտճէում չկայ նաեւ որեւէ յօդուած, որով նախատեսուած լինեն միջազգային ֆինանսական ճգնաժամին դիմակայելու, բարդացող սոցիալական վիճակը մեղմելու, բազմապատկուող գործազրկութեան աճը կանխելու խիստ հրատապ խնդիրները լուծելու համար նախատեսուած ծախսեր»:

«Վարչախումբն ի ցոյց է դնում իր անգործութիւնը լուծելու ժողովրդի եւ պետութեան առջեւ կանգնած խնդիրները: Նրա գործունէութիւնը ուղղուած է միայն օլիգարխիկ համակարգի շարունակական ամրապնդմանն ու հարստացմանը: Ուստի եւ՝ Հայ ազգային գոնկրեսը, իր ռազմավարական խնդիրն է համարում Հայաստանում օր առաջ օրինական իշխանութեան հաստատումը եւ երկրի զարգացումը բնականոն հուն վերադարձնելը», - եզրափակում է Հայ ազգային գոնկրեսի տարածած յայտարարութիւնը:

ՔՐԷԱ-ՕԼԻԿԱՐԽԱԿԱՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԸ ԳԼԽԱԴՈՐ ԽՈՉԸՆԴՈՏՆ Է ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԽՆԴԻՐՆԵՐԻ ԼՈՒԾՄԱՆ ԳԱՆԱՊԱՐԴԻՆ, ՅԱՅՏԱՐԱՐԵԼ Է ԱՏԵՓԱՆ ԴԵՄԻՐՃԵԱՆԸ

«Դեկտեմբերի 17-ին ԵՆԽՎ դիտարկման յանձնաժողովի նիստում Եւրախորհրդի մարդու իրաւունքների գծով յանձնակատար Թոմաս Համմարպերկի զեկոյցը բաւականին խիստ կը լինի, ինչը հետեւում է Երեւան վերջին այցի ընթացքում նրա յայտարարութիւններին», - յայտարարել է ընդդիմադիր ՀԺԿ առաջնորդ Ստեփան Դեմիրճեանը:



ՀԺԿ առաջնորդ Ստեփան Դեմիրճեան

Նրա ասելով, եթէ փաստուի եւ արձանագրուի Հայաստանում քաղաքացիական պայքարի առկայութիւնը, ինչը Ս. Դեմիրճեանի համար ոչ մի կասկած չի յարուցում, ապա կոշտ կը լինի նաեւ ԵՆԽՎ բանաձեւը, որի ընդունումը նախատեսուած է Յունուարի վերջին ձեռնարկին նստաշրջանի ընթացքում:

«Չեմ բացառում, որ նման դէպքում Հայաստանի պատուիրակութիւնը կարող է գրկուել Եւրախորհրդի խորհրդարանական վեհաժողովում ձայնի իրաւունքից, թէեւ նման պատժամիջոցի կիրառումը, այդուհանդերձ, համարում եմ քիչ հաւանական: Ամէն դէպքում, միանշանակ է մի բան. ԵՆԽՎ թԺ. 1609 եւ 1620 բանաձեւերի պահանջները չեն կատարուել», - ասել է Ս.Դեմիրճեանը:

Ստեփան Դեմիրճեանն անդրադարձել է Հայաստանի առջեւ կանգնած տնտեսական խնդիրներին մասին:

«Երկրում ձեւաւորուած քրէա-օլիգարխիական համակարգը գլխաւոր խոչընդոտն է տնտեսական խնդիրների լուծման ճանապարհին», - այդ առիթով յայտարարել է ՀԺԿ նախագահը:

Նրա ասելով, այսօր կարելի է շատ խօսել այն մասին, թէ ինչ քայլեր պէտք է ձեռնարկուեն համաշխարհային ճգնաժամի հետեւանքները մեղմելու համար, սակայն իրական տեղաշարժերի հասնելն անհնար է, քանի դեռ չի լուծուել քրէա-օլիգարխիական համակարգից ձերբազատուելու առաջ-

նահերթ խնդիրը: «Այսօր շատ է խօսուում կոռուպցիայի, ստուերային տնտեսութեան եւ այլ երեւոյթների դէմ պայքարի անհրաժեշտութեան մասին, սակայն այս իշխանութիւններն ի սկզբանէ չեն կարող լուծել երկրի առջեւ ծառայած խնդիրները: Վարչակազմն ի գործ է ապահովել արմատական բարեփոխումների իրականացում, որոնք այդքան անհրաժեշտ են երկրին», - ասել է Ս.Դեմիրճեանը:

Նա ընդգծել է, որ համաշխարհային ֆինանսատնտեսական ճգնաժամն արդէն իր ազդեցութիւնն է գործում Հայաստանի իրավիճակի վրայ, ընդ որում, դժբախտաբար ճգնաժամի հետեւանքները գնալով աւելի զգալի կը լինեն երկրի բնակչութեան համար:

«Ինչպէս յայտնի է, համաշխարհային շուկայում արձանագրուել է մետաղների գների կտրուկ անկում, ինչը քայքայում է լեռնամետալուրգիական արդիւնաբերութիւնը: Կտրուկ կրճատում է ապրանքների արտահանումը, արդէն սկսուել է աշխատատեղերի գանգուածային կրճատում: Կրճատումն է եւ կը կրճատուի արտաքին փոխանցումների ծաւալը, իսկ Հայաստանի բնակչութեան զգալի մասը, ինչպէս յայտնի է, ապրում է դրանց հաշուին: Հետեւաբար, ոչ մի լաւ հեռանկար չի երեւում», - համոզուած է ՀԺԿ առաջնորդ Ստեփան Դեմիրճեանը:

ՉԱՐԵՆՑԱԲԱՆԻ ՔԱՂԱՔԱՊԵՏԸ ՊԱՏԳԱՄԱԴՈՐԻՆ. «ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ՆՊԱՏԱԿՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ՏԱՐԱԾՔ ՉԵՄ ՅԱՏԿԱՑՆՈՒՄ»

Աժ «Ժառանգութիւն» խումբակցութեան պատգամաւոր Զարուհի Փոստանջեանը հաղորդում է յղել ՀՀ Վարչապետ Տիգրան Սարգսեանին, Մարդու իրաւունք-ների Պաշտպան Արմէն Յարութիւնեանին, Գլխաւոր դատախազ Աղուան Յովսէփեանին, Ոստիկանութեան պետ Ալիկ Սարգսեանին, Աժ խօսնակ Յովիկ Աբրահամեանին ու ԵՆ Մարդու իրաւունքների յանձնակատար Թոմաս Համարպերկին, որտեղ մասնաւորապէս ասուած է, որ երբ ինքը, որպէս Աժ պատգամաւոր, ցանկացել է տարբեր մարզերում ճանդիպել բնակչութեան հետ ներկայացնելու համար Արցախեան հակամարտութեան շուրջ ստեղծուած իրավիճակն ու այդ հարցում իր դիրքորոշումը, հանդիպել է խոչընդոտների:



Պատգամաւոր Զարուհի Փոստանջեան

դիրքը, որին Շահալղեանն «անյարգալից կերպով ու ինքնավստահ» պատասխանել է, որ միեւնոյնն է՝ ինքը դահլիճ չի տրամադրելու, «քանի որ քաղաքական նպատակների համար տարածք չի յատկացնում»:

«Տարբեր տեսակի անհիմն ու ապօրինի պատճառաբանութիւններով դահլիճների չտրամադրման այս արատաւոր երեւոյթը դարձել է գործելակերպ Տեղական ինքնակառավարման Մարմինների ղեկավարների համար: Փաստօրէն, չարաշահելով իր պաշտօնական դիրքը, Զարուհեանի քաղաքացիութեան արգելքներ է յարուցել իմ՝ որպէս Աժ պատգամաւորի՝ իրաւունքների իրականացման ճանապարհին», - ասուած է հաղորդման մէջ:

«ԹՐԱՆՍՓԱՐԵՆՍԻ ԻՆԹԸՐՆԵՇՆԸԸ»-Ի ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉԸ ԼՈՒՐՋ ՉԻ ՀԱՄԱՐՈՒՄ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԵԱՆ ՀԱԿԱԿՈՌՈՒՊՑԻՈՆ ՊԱՅՔԱՐԸ

Հայաստանում կոռուպցիայի դէմ լուրջ պայքար այսօր պետական մակարդակով չի տարուում: «Ազատութիւն» ռադիոկայանի հետ զրոյցում նման կարծիք յայտնեց «Թրանսփարենսի ինթըրնէշնըլ» հակակոռուպցիոն կենտրոնի ղեկավար Ամալիա Կոստանեանը:

Ըստ Կոստանեանի՝ կառավարութիւնը, մի կողմից, յայտարարում է, թէ հաստատակամ է կոռուպցիայի դէմ պայքարի գործում եւ լրատուամիջոցներին յորդորում է իրեն աջակցել, իսկ միւս կողմից, երբ մամուլը հանդէս է գալիս կոռուպցիան մերկացնող հրապարակումներով, որակում է դա որպէս «դեղին մամուլ»:

«Կառավարութիւնը՝ ստեղծում է մարմին՝ նախագահականին

կից, որը պէտք է վերահսկի մամուլի աշխատանքները: Կարող է հերթական «վճուկների որս» սկսուի... դա հակասութիւն է, որը հենց բացայայտում է այն, որ դա լուրջ պայքար չէ», - ասաց «Թրանսփարենսի ինթըրնէշնըլ» հակակոռուպցիոն կենտրոնի ղեկավարը:

«Ես առաջին անգամ 8 տարուայ ընթացքում նշել եմ, որ իսկապէս կան բարեփոխումներ, որոնք աւելի շատ ուղղուած են [կոռուպցիայի] կանխարգելմանը կամ շատ ցածր օղակների պաշտօնեաների դատապարտմանը», - ասաց Ամալիա Կոստանեանը՝ միաժամանակ համոզուած յայտնելով, որ «դրանք ազդու նախաձեռնութիւններ չեն»:

ԼՈՒՐԵՐ

ՄԱՐԻ ԵՈՎԱՆՈՎԻՉ.- «ՀԱՅ-ԹՐԲԱԿԱՆ ՍԱՀՄԱՆԻ ԲԱՑՈՒՄԸ ԽԹԱՆ ԿԸ ԴԱՌՆԱՅ ԴԵՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ ՆԵՐԴՐՈՒՄՆԵՐԻ ՀՈՍՔԻ ՀԱՄԱՐ»

Հայ-թուրքական սահմանի բացումը զգալի խթան կը դառնայ դեպի Հայաստան ներդրումների հոսքի համար, այդ թվում՝ ԱՄՆ-ից: Այդպիսի կարծիք է յայտնել Հայաստանում ԱՄՆ դեսպան Մարի Եովանովիչը:



Հայաստանի մօտ Ամերիկայի դեսպան Մարի Եովանովիչ

«Զգիտեմ, թե ինչ պայմաններ կ'առաջարկուեն Հայաստանի ազատ տնտեսական գոտիներում բիզնեսի համար, սակայն ԱՄՆ-ի ընկերությունները միշտ պատրաստ են ներդնել, եթե դրա համար կայ լավ հնարավորություն: Սակայն ԱՄՆ-ի գործարարները ցանկանում են վստահ լինել, որ բիզնես վարելու համար առաջարկում են հաճախ պայմաններ բոլորի համար», - նշել է Մ.Եովանովիչը:

Նրա կարծիքով, ԱՄՆ-ից ներդրումների համար օբիեկտիվ խոչընդոտներից մէկը Հայաստանի հեռու լինելն է:

«Այդ պայմաններում արդիական է դառնում անգամ այնպիսի խնդիրը, ինչպէս արտասահմանում Հայաստանի յայտնի լինելը, հնարավորությունների վերաբերեալ տեղեկատվությունը, որոնք նա կարող է առաջարկել: Որոշ չափով ներդրողներին վանում է

նաև Հայաստանի շուկայի ոչ մեծ լինելը: Այն կարող էր ընկալուել որպէս պոտենցիալ աւելի խոշոր, եթէ Հայաստանը փակ սահման չունենար: Այդ առնչութեամբ չափազանց կարեւոր է Հայաստանի եւ թուրքիայի մերձեցումը դեկալորութեան մակարդակով, ինչը կարող էր հանգեցնել սահմանի բացման: Դա կը խթանէր առեւտուրը, տնտեսական աշխուժութիւնը եւ, իհարկէ, ներդրումների հոսքը», - ընդգծել է ԱՄՆ դեսպանը:

ՀԱՉԱՐԱԻՈՐ ԹՈՒՐՔԵՐ ՄԻԱՑԱԾ ԵՆ

Շարունակուած էջ 1-էն

ներուն վրայ, որտեղ ապրած են 4 հազար տարի»:

Որոշ մեկնաբաններու կարծիքով՝ յայտարարութեան հեղինակները դիտաւորեալ խուսափած են ցեղասպանութիւն բառէն եւ իշխանութիւններուն կողմէն ըրած ճանաչելի գայն, որպէսզի նախաձեռնութիւնը չարժանանայ թրքական կառավարութեան խիստ հակադեմոկրատիկութեան:

Թուրք ազգայնականները քննադատած են մտաւորականներու նախաձեռնութիւնը: Եր-

կուշաբթի օր, շուրջ 60 նախկին թուրք դիւանագէտներ գայն որակած են «անարդար, սխալ եւ ազգային շահերուն հակասող»:

«Ոչ ոք իրաւունք չունի վերաւորելու մեր նախնիներուն, գանոնք ներկայացնելու որպէս յանցագործներ եւ ներողութիւն խնդրելու», - յայտարարած է ազգայնական գործիչ Տեւէթ Պահչէլի:

Առայժմ, մտաւորականներու նախաձեռնութեան դէմ դատական գործընթաց սկսելու հրապարակային սպառնալիքներ չեն եղած:

ԱՆՏՈՆ ՎՐԴ. ՍԱՐՈՅԵԱՆԻ ԱՅՅՈՒ ՀՆՉԱԿԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆ

Շարունակուած էջ 1-էն

բեր կառուցներու ներկայացուցիչներուն կողմէ: Այնուհետեւ տեղի ունեցաւ արտաբաց գրոյց հայ գաղութը եւ սփիւռքահայութիւնը դիմագրաւող մարտահրաւերի՝ հայապահպանութեան եւ այլ այժմէական հարցերու մասին: Հայր Անտոն Վրդ. գնահատանքով արտայայտուեցաւ Հնչակեան կուսակցութեան ազգանուէր եւ հաջրենանուէր ծառայութեանց մասին: Ան հակիրճ տեղեկութիւններ տուաւ նաև Հայ կաթողիկէ յարան-

ուանութեան վարչական եւ համայնքային գործունէութեանց մասին:

Խօսակցութեանց առանցքը դարձաւ նաև Հայաստանի, Վրաստանի եւ Մերձաւոր ու Միջին Արեւելքի հայութիւնը յուզող այժմէական խնդիրները:

Շուրջ երկու ժամ տեւող սոյն հանդիպումն անցաւ բարեկամական, ջերմ եւ անկեղծ մթնոլորտի մէջ: Ուշ երեկոյեան հիւրերը բաժնուեցան յառաջիկայ տօնական օրերու ջերմ եւ սիրալիք բարեմաղթութիւններով:

ԳԱՆԱՏԱՀԱՅ ԿԱՐԵՆ ՊՈՅԱԾԵԱՆ

Շարունակուած էջ 1-էն

արմատներուն: «Հայերը որպէս համայնք միշտ ալ բարձր ակնկալութիւններ ունեցած են իրենք իրենցմէ: Փոքր տարիքէս սկսեալ, երբ կը յաճախէի հայկական դպրոց,

ուսուցիչները միշտ ալ ակնկալած են, նոյնիսկ պահանջած են, լաւագոյնը: Հոն է որ, ես գարգացուցի իմ աշխատանքային սկզբունքը», - լաւագոյն դերասանի մրցանակին արժանանալուն առթիւ ըսած է Կարէն Պոյաճեան:

ԵԱՀԿ-Ի ԳԼԽԱԻՈՐ ՔԱՐՏՈՒՂԱՐ. «ՉԿԱՅ ՈՐԵԻ ԴՈՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ, ՈՐՈՒՄ ԺԱՄԿԵՏՆԵՐ ԵՆ ՃՇԴԻՈՒՄ»



Մարկ Պերէն դը Բրիշամբօ եւ Էդուարդ Նալբանդեան Երեւանի մէջ տեղի ունեցած մամուլային ժամանակ

«ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՌԱՏԻՕ»: ԵԱՀԿ-ի արտգործնախարարների կամ Մինսկի խմբի համանախագահների որեւէ պաշտօնական յայտարարութեան մէջ դարաբաղեան կարգաւորման ժամկէտներ չեն ճշդուում: Այդ մասին Դեկտեմբեր 15-ին Երեւանում յայտարարեց ԵԱՀԿ-ի գլխաւոր քարտուղար Մարկ Պերէն դը Բրիշամբօն:

ԵԱՀԿ-ի արտգործնախարարների կոմիտէի Դեկտեմբերի 4-5-ը Հելսինկիում կայացած նիստից յետոյ իրարամերժ գնահատականներ էին հնչել դարաբաղեան հակամարտութեան լուծման հնարաւոր ժամկէտների մասին: Մասնաւորապէս, ԵԱՀԿ-ի Խորհրդարանական վեհաժողովում Ղարաբաղի հարցով գեկուցող Գորան Լենմարկերն ասել էր, թէ կարգաւորման համաձայնագիրը կարող է կնքուել մինչեւ 2009 թուականի գարուն, մինչդեռ Մինսկի խմբի ֆրանսիացի համանախագահ Բեռնար Ֆասիէն օրերս յայտարարել էր, որ կողմերին առաջարկուել է վերջնականապէս համաձայնեցնել վիճելի սկզբունքները մինչ գալիք տարուայ կէսերը:

Հայաստանի արտգործնախարար Էդուարդ Նալբանդեանի հետ համատեղ ասուլիսի ժամանակ լրագրողներից մէկի խնդրանքին՝ պարզութիւն մտցնել այս հարցում, Բրիշամբօն արձագանքեց. - «Զկանք ԵԱՀԿ-ի արտգործնախարարների կամ Մինսկի խմբի համանախագահների որեւէ պաշ-

տօնական յայտարարութիւն, որում ժամկէտներ են ճշդուում: Ես համանախագահների անունից խօսելու լրագրութիւն չունեմ, բայց կարող եմ ասել, որ հելսինկեան նիստի արդիւնքում պարզ դարձաւ, որ կարելի է հակամարտութեան կարգաւորման շուրջ ամենաբարձր մակարդակով անցկացուող հանդիպումների շարքը շարունակել»:

Էդուարդ Նալբանդեանը, իր հերթին, վստահեցրեց, որ Մարդիկեան սկզբունքներում արուած նոր լրացումների մասին աղբրեջանական կողմից հնչող յայտարարութիւնները չեն համապատասխանում իրականութեանը:

«Այս ընթացքում տեխնիկական առաջարկներ են արուած այն տարբեր հարցերի, կէտերի շուրջ, որոնք ներգրաւուած են Մարդիկեան փաստաթղթի մէջ: Որեւէ նոր բան, նոր լրացում գոյութիւն չունի», - յայտարարեց Նալբանդեանը:

Հայաստանի արտգործնախարարը նաև անհանգստութիւն յայտնեց Աղբրեջանի ռազմական բիւջէի շարունակական աւելացման առիթով:

«Վերջին շրջանում Աղբրեջանը բազմաթիւ անգամ աւելացրել է իր ռազմական բիւջէն եւ շարունակում է այդ ուղղութեամբ, եւ ցաւօք, հենց ԵԱՀԿ շատ երկրներ համապատասխան գնահատական չեն տալիս այդ քաղաքականութեանը», - ասաց Նալբանդեանը, նշելով, թէ դա կարող է հանգեցնել անկանխատեսելի հետեւանքների:

ՄԵԹԻ ԲՐԱՅՁԱ. «ՀԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ ԶՊԵՏՔ Է ԼԻՆԵՆ ՔԱՂԱՍԱՐԿԵԱԼՆԵՐ»

«ԱԶԱՏՈՒԹԻՒՆ ՌԱՏԻՕ»: «Մենք լրջօրէն մտահոգուած ենք Հայաստանում ձերբակալութիւնների կապակցութեամբ: Դեռ կան բանտարկուած, իմ կարծիքով, 67 ընդդիմադիր գործիչներ», - «Ազատութիւն» ռադիոկայանի հետ բացառիկ հարցազրոյցում ասել է ԵԱՀԿ-ի Մինսկի խմբի ամերիկացի համանախագահ Մեթիւ Բրայզան: - «Մարդիկ քաղաքական բանտարկեալներ են համարում նրանց, ովքեր ձերբակալուել են քաղաքական մեղադրանքների համար, կամ, ինչպէս կառավարութիւնն է պնդում՝ բռնութիւնների մղող քայլերի համար: Մեր տեսակէտը հետեւեալն է. ոչ ոք չպէտք է ձերբա-

կալուի քաղաքական դրդապատճառներով»:

Միացեալ Նահանգների փոխպետքարտուղարի օգնականի կարծիքով, քաղաքատարկեալներ չունենալը հենց Հայաստանին է պէտք. - «Բոլորի համար պէտք է պարզ լինի, որ, յանուն Հայաստանի, Հայաստանում չպէտք է լինեն քաղաքական բանտարկեալներ, նոյնիսկ չպէտք է լինեն դէպքեր, որոնք առիթ կը տան քաղաքատարկեալներ ունենալու մասին մեղադրանքների: Պէտք է իրականացուի նորմալ իրական կարգաւորմանը, այդ քրէական գործերը պէտք է շատ արագ յանգուցալուծուեն եւ բոլորը պէտք է ազատ արձակուեն»:

ՄԱՍԻՍ ԱՄԵՆԱՎՍՏԱՀԵԼԻ ԱՂԲԻՐԸ ՀԱՅՐԵՆԻ ԼՈՒՐԵՐՈՒ

# ԱԶԳԱՅԻՆ

## ՊԱՏԵՐԱԶՍ, ԹԵ ԴԱԻԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

### ՎԼԱԴԻՄԻՐ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆՆԱՆ

Ինչ ուզում են ասեն, բայց իրօք հետաքրքիր երկիր է Հայաստանը: Խօսքի, մտքի, կարծիքի ազատ արտայայտման նկատմամբ արգելքներն առկա են ամեն քայլափոխին: Իշխանութիւնների եւ անձամբ իշխանաւորների կողմից կատարած բացայայտ անօրինականութիւնը մատնացոյց անելու համար կարող ես գրկուել ամէն ինչից. ազատութիւնից, աշխատանքից, ինչքից, եւ պատահում է՝ նաեւ կեանքից: Այն անձանց գործունէութիւնը, որոնք ցանկանում են բոլորիս հասցնել իրենց խօսքը առաջ, որ անթույլատրելի է եւ չի է աղետալի հտեւանքներով հայրենիքի մի մասը օտարին գիջելը, հանդիպում է բացայայտ եւ տարաբնույթ արգելափակումների իշխանական համակարգի բոլոր օղակների կողմից: Այստեղ նոյնիսկ հրահանգներ իջեցնելու կարիք էլ չկայ: Բացարձակ ազատութիւն է եւ հետախուսիչն դեմոկրատիա միայն մէկ հատուածում. նրանց համար, որոնք քարոզում են տարածքներ յանձնելու անխուսափելիութիւնն ու բարեբերութիւնը հայ ազգի համար: Հակառակ կարծիք ունեցողները համարում են իշխանութեան թշնամիներ, ինչը մեզանում հաւասարեցում է պետութեան ու ազգի թշնամի լինելուն, իսկ դրսի համար էլ՝ ներկայացում որպէս մարդկութեան եւ, առհասարակ, քաղաքակրթութեան թշնամիներ:

Մոսկովեան Հռչակագրի ստորագրման պահից անցել է արդէն մէկ ամիս: Իսկ մեզանում դեռ շարունակում են «հասարակական քննարկումներն» ու «հասարակական բանավէճն» այդ կատարուած իրողութեան առնչութեամբ: Քննարկումների ու բանավէճ կայացման փաստն առաւել մեծ գոհունակութեամբ արձանագրում եւ մատնանշում են յատկապէս այն կազմակերպութիւններն ու գործիչ կոչուածները, որոնց համար նմանատիպ փուլ գործընթացները ոչ միայն ինքնանպատակ են, այլ նաեւ՝ հենց նպատակ: Խնդրոյ առարկայ հարցի վերաբերեալ գործնական մօտեցման իմիտացիոն ծիածակոյթն ապահովելու համար: Ոնց որ թէ Ղարաբաղեան հարցը դրամաշնորհային հերթական շահած մի ծրագիր է, որի գումարը հանգիստ իւրացնելու համար պէտք է ցոյց տալ, որ «մի բան արւում է»:

Բայց եկէք հըլա միմեանց, իսկ առաջին հերթին՝ ամէն ոք ինքն իրեն հարցնի, թէ էս ինչն ենք քննարկում: Ստորագրուած փաստաթղթի պոստֆակտում քննարկումը որն է: Չէ որ դա ինքնին ծիծաղելի է, իսկ տուեալ դէպքում՝

բացայայտ արտուրդ: Այդ քննարկում կոչուածն իմաստ ունի նոյնքան, որքան որ իմաստ ունի մարդու մահից յետոյ նրա հետագայ բուժումը կազմակերպելու մասին ծաւալած խօսակցութիւնը:

Խօսակցութիւնն այսօր կարող է եւ պէտք է գնա միմիայն այդ Հռչակագրից բխող հետեւանքների մասին: Մեզ համար, յամենայնդէպս, ոչ բարենպաստ: Մենք ամենեւին չենք պատրաստուած ներկայանալ հանրութեանը փորձագէտի, վերլուծաբանի, կամ այսօրուայ մոդայիկ մէկ այլ կերպարանքով, կամ էլ միայն իրեն յայտնի Աշխարհի գաղտնիքներին տիրապետողի խորիմաստ ու մտախոհ կեցուածքով:

Բայց այդ ամէնով հանդերձ, մեզ իրաւունք ենք վերապահում մէկ անգամ եւս շեշտել եւ պնդել, որ այդ Հռչակագիրը եւ նրա հետեւանքները հայնպատակ չեն կարող լինել: Որովհետեւ դրանք չեն կարող այդպիսիք լինել «ի վերուստ»: Որովհետեւ այն ամէնը՝ բանակցային գաղտնիքներ, պայմանաւորուածութիւններ, սրանրա շահեր եւ բազմաթիւ այլ գործօններ, որոնք հիմք են հանդիսանում ցանկացած նմանատիպ փաստաթղթի ստորագրման համար, հիմնուած եւ արտացոլում են նախեւառաջ այն, ինչն անուանում են կեանքի դիալեկտիկա: Իսկ այդ կեանքի դիալեկտիկան մեր պարագայում յուշում է, որ չի կարող նախապատրաստուել եւ միւս կողմերի ստորագրութեամբ վաւերացուել նպատակւոր մի փաստաթուղթ այնպիսի մի պետութեան համար, որտեղ Սոււմգայիթի քսանամեայ տարելիցի հենց յաջորդ գիշերը իշխանութիւնները սեփական մայրաքաղաքում իրականացրին սեփական ժողովրդի Չարդ, այնպիսի մի պետութեան համար, որի ղեկավարը, ունենալով լեզուատիրութեան ահռելի դեֆիցիտ, յենարան ու աջակցութիւն է փնտրում ուր ասես, նոյնիսկ Թուրքիայում, բայց ոչ սեփական երկրում ու սեփական ժողովրդի մօտ: Այն պետութեան, որի նախագահի փոփոխութեան փաստն արդէն տաս ամիս է, որ յամառօրէն չի ցանկանում նկատել տարածաշրջանով ակնյայտօրէն հետաքրքրուած աշխարհի հզօրագոյն տէրութիւնը: Այն պետութեան, որտեղ ժողովուրդը ատում է սեփական իշխանութեանը, իսկ իշխանութիւնն էլ՝ սեփական ժողովրդին: Որտեղ ձեռքն ընկած անհամաձայնութիւն իսկոյն բանտարկուց են կոխում, իսկ ձեռքները չընկածներին էլ դարձնում տնավէր: Որտեղ հասարակութիւն կոչուելու յաւակնութիւն ունեցող բնակչութիւնը բաժանուած է երկու անհաշտ մասերի: Մի կողմում՝ իշխանութիւնն ու նրա հետ կապուած, եւ դրա շնոր-

հիւ կերատաշտից օգտուող զանգուածը, միւս կողմում՝ այն զանգուածը, որին թալանելու ու կեղեքելու շնորհիւ բարգաւաճում է առաջինը:

Եւ թերեւս հենց այս վերջին դիմակայութիւնն է ամենահանգուցայինը եւ առանցքայինը մեզանում «հասարակական անհամաձայնութիւն» անուանում ստացած ամբողջ կծիկի մէջ: Հարցն այն է, որ իշխանութիւններին հակադրուող այսօրուայ զանգուածը՝ աննշան, չնչին բացառութեամբ, ցանկանում է տապալուած տեսնել այս իշխանութիւնը ոչ նրա համար, որպէսզի վերականգնուի արդարութիւնն ու օրինականութիւնը, եւ պետութիւնն ու հասարակութիւնը սկսեն ապրել մարդավայել կարգով: Աւելի պարզ ու առարկայական ասած, որպէսզի կանխուի ու վերջ տրուի տարիներ ձգուող այս թալանին: Ոչ: Իշխանութեան տապալումը ճշող մեծամասնութեանը պէտք է գուտ եւ ընդամէնը նրա համար, որպէսզի այդ նոյն թալանը հիմա էլ իրականացնեն իրենք: Եւ այս ֆոնի վրայ՝ Ղարաբաղեան հարցը՝ շահարկուող, ծամծմուող, չարչրկուող, իսկ պահերով էլ՝ բացայայտօրէն արհամարհուող, եթէ չասենք՝ բռնաբարուող: Եւ այս իրողութեան պարագայում որն է մեր կողմից ներկայացուած այն հասարակական պահանջը Ղարաբաղեան հարցի հանդէպ, որը պէտք է հաշուի առնեն եւ չկարողանան շրջանցել օտարները, որն է այն հասարակական պատուէրը, որը պէտք է ներկայացնի եւ որից ոչ մի պարագայում չպէտք է կարողանայ հետ կանգնել Հայաստան պետութեան ղեկավարը: Իրօք, ո՞րոնք են դրանք: Եւ եղել են, արծարծուել են արդեօք դէ՞մ մէկ անգամ: Երբեւիցէ: Եւ դրա համար էլ՝ կամ դրա շնորհիւ, երկրի ղեկավարը ստորագրում է այն, ինչը որ իրեն դէմ են տուել: Որ ասենք, թէ ստորագրում է անխօս ու հնազանդ, հաւանաբար կը նեղանան: Է՛հ, մենք էլ կ'ասենք՝ խրոխտ ու հպարտ: Սակայն ինչը կը փոխուի դրանից: Ստորագրուելու կարող էր դէմ տրուել եւ աւելի ծանր փաստաթուղթ: Եւ էլի կ'ստորագրուէր: Քանզի մեր կողմից բանակցողներն ու ստորագրողները չունեն այդ առումով որեւիցէ վախ-պատասխանատուութեան զգացողութիւն, քանզի չկայ այդ հարցի վերաբերեալ հասարակութեան մէջ ձեւաւորուած յստակ տեսակէտ: Կամ եթէ ուզում էք՝ ձեւաւորուած ու կայացած պահանջ-սպառնալիք:

Այսօրուայ «թուղթը» աւելի սոսկալի չեղաւ գուտ այն պատճառով, որ Միւնսկի խմբի միւս երկու տէրութիւնները Ռուսաստանին բացայայտօրէն ասին, թէ՛ «հոպ, տղաներ: Հօ էլ պէս չի: Մենք մի քիչ աչքներս թեքեցինք, դուք արդէն վերմակը վռագ ձեր վրայ

էք քաշում»: Մեր դերակատարումն այդտեղ սահմանափակուել է ստորագրութիւն դնելով: Այնպէս որ, Ղարաբաղեան խնդրի առումով իշխանութիւնն այսօր վայելում է բնակչութեան մեծամասնութեան, եթէ չասենք աջակցութիւնը, ապա լոյեալութիւնը՝ հաստատ: Իսկ որպէս կազմակերպութիւն այդպէս էլ չձեւաւորուող ու չմիաւորուող հատուկ նոյն իմբերի ու անհատների կողմից հասարակական կարծիքի վրայ ներազդելու ուղղութեամբ գործադրած բոլոր ձիգերը որեւիցէ արդիւնք դեռեւս չեն տալիս:

Հողերը յանձնել-պահելու առումով հասարակութիւն կոչուածն այսօր արտաքնապէս անհաղորդ է, ինչը նշանակում է, որ ներքուստ՝ տալուն համաձայն: Ընդ որում, անհրաժեշտ է դա շեշտել յատուկ, խօսքը գնում է որ միայն հայաստանաբնակների, այլ նաեւ դարաբաղաբնակների մասին: Բաւական է մենք պահպանենք մեր իսկ կողմից հնարած անհեթեթ տաբուն ամէն ինչի վերաբերեալ, ինչը վերաբերում է Ղարաբաղին եւ հնչում է այնտեղից: Իբր՝ «գործին չփնասելու» պատրուակով: Երբեւի հենց այդ հանգամանքով քաջալերուած ԼՂՀ ազգային ժողովի պատգամաւոր Վահրամ Աթանէսեանը վերջերս, հաւանաբար «ուղեղների լուսացում» կոչուող կազմակերպուած ծրագրի շրջանակներում ջանում էր բոլորիս համոզել, թէ ԼՂՀ, որպէս հակամարտող կողմի դուրս մղումը բոլոր գործընթացներից՝ այս անգամ արդէն Հայաստանի նախագահի կողմից ստորագրած փաստաթղթի միջոցով, մեր համար ոչ մի էական միտում էլ չէ: Վաղն էլ նոյն յաջողութեամբ «կը բացատրենք, որ հողերը յանձնելն ու ասենք Ադրբեջանի կազմի մէջ մտնելն էլ իր մէջ ոչ մի վատ բան չի պարունակում: Իհնձմ Հեյդարովիչին էլ կը յիշեցնենք, որ մեր պապերն ու հայրերը, ինչու չէ, նաեւ մեզանից ոմանք, Ձեր լուսահոգի հայրիկի հետ աշխատել ենք: Ու լաւ էլ աշխատել ենք:

Ինչ էլ գրուի, ինչ էլ խօսուի, ի վերջոյ գալիս ենք միակ հարցադրմանը. «հողերը տալիս ենք, թէ ոչ»: Եւ քանի որ հայերս հենց այդ հարցում ունենք «հարուստ փորձ եւ ձեւաւորուած, բարի աւանդույթ», հենց դա էլ՝ անձնատուր լինելը, գիջելը «փոխգիջման» անուան տակ դրուած է այսօր մեր առջեւ: «Փոխ» նախդիրը եւ ինչ-ինչ երաշխիքներն այսօր, այս իրողութեան ու գործընթացների մէջ նոյնքան են իրական, որքան որ իրական են գիջող կոտորակներին փսփացած հետագայի վերաբերեալ ինչ-ինչ հաւաստիացումները: Չգիջելու կողմնակիցներին պատասխանում են՝ նպատակ ունե-

Շաբ.ք էջ 19

ՏԵՄԻՔ՝  
ԵՐԹ  
BANKRUPTCY-Ի  
ՕՐԵՆՔՆԵՐԸ  
ԿՕԳՆԵՆ ՁԵՁԻ,  
ՉԱՆԳԱՅԱՐԷՔ

## JANSEZIAN LAW FIRM, PC

If you're facing overwhelming debts, bankruptcy laws may eliminate all your debts permanently!

225 South Lake Avenue, Third Floor, Pasadena, California 91101

Call Now for a FREE Consultation: 626-432-7209



Nazareth V. Jansezian, Esq.

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՕՊԱՄԱՅԻ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ «ԹԻՄ»Ը

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍԱՂԻՆԱՆ

Ընթացիկ տարուայ Սեպտեմբեր ամսուայ կէսերուն, ամերիկեան տնտեսական դրութիւնը անակնկալ եւ բիրտ հարուած մը ստացաւ: Խաւաքարտեայ կառուցներու նման, այդ դրութեան տարբեր բաղադրուցիչ միաւորները իրար ետեւէ անկում կրեցին, լուրջ հարուած հասցնելով երկրի տնտեսութեան, որ, հանրապետական նախագահական թեկնածու ձօն Մքքէյնի կողմէ, տակաւին օրեր առաջ, կը նկարագրուէր իբրեւ «հիմնականին մէջ՝ առողջ»: Երբ տնային «mortgage»ները, «Countrywide» բնկերութեան սնանկացումով, «Ֆենի Մէյ» եւ «Ֆրետի Մէյ» կառավարական միաւորները փուլ եկան, ասոնց հետեւելով «պանք»ները, ամերիկեան գործադիր եւ օրէնսդիր իշխանութիւնները խուճապի յայտնուեցան: Ոչ միայն Ամերիկայի, այլ աշխարհի հարուստ նկատուած շուրջ 20 երկիրներ, իրենք եւս ցնցումի ենթարկուեցան, յստակօրէն ցոյց տալով որ «տնտեսութիւն» երեւոյթը չունի սոսկական տեղական նկարագիր, այլ շաղկապուած է սահմաններէ շատ աւելի հեռու: Այս կացութեան առջեւ, ժողով-խորհրդակցութիւններ եւ կացութեան ոչ թէ հիմնական լուծում, որ երկար պիտի սպասէր, այլ ժամանակաւոր եւ խուճապային մտահոգութիւնը փարատող քայլերու պահանջք պիտի զգացուէր: Նախագահական ընտրութեանց մասնակից երկու թեկնածուները, ձօն Մքքէյն եւ Պարաք Օպամա, ժամանակաւորապէս դադրեցնելով իրենց ընտրապայքարը, փութացին Ուաշինկթըն եւ արագաբար հաւաքուած ժողովներու ընթացքին, առաջնորդութեամբ Պուշի իշխանութեան տնտեսութեան պատասխանատու Հենք Փօլսընի, եւ համաձայնութեամբ սենաթըրներու եւ Ներկայացուցիչներու Տան անդամներու, քուէարկեցին 700 միլիարդ տոլարի չստակացում մը, (bail-out) տեսակ մը «փրկագիր», ստեղծուած խուճապային վիճակին ժամանակաւոր դարման մը գտնելու: Երբ այս տողերը կը գրուին, Սեպտեմբերէն Դեկտեմբեր, այդ ահաւոր գումարը կիսով բաժնուած է, եւ նոյնիսկ իրազեկներու համար յստակ չէ թէ ուր գործածուած են այդ տոլարները: Ստեղծուած տագնապներու շարքին է Ամերիկայի ինքնաշարժի երեք ընկերութեանց – GM, Ford, Chrysler, կացութիւնը եւ եթէ արագաբար զանոնք փրկելու միջոցաւոր տոլարները չյատկացուին, ամբողջ ամերիկեան քաղաք-տնտեսական կառուցը ահաւոր ցնցում կրնայ ստանալ, անգործութեան մատնելով շուրջ 3 միլիոն պաշտօնէութիւն: Այս օրերուն ըստ երեւոյթին, ինքնաշարժի այս երեք ընկերութիւնները, եթէ ոչ լման, գէթ մասամբ մը փրկելու որոշում մը առնուած է եւ պահանջուած 37 միլիարդ տոլարի, 15 միլիարդ համաձայնութիւն մը գոյացած է Սպիտակ Տան եւ Գոնկրեսի միջեւ, պայմանաւ որ, ինչպէս կը պահանջուի, այս երեք ընկերութիւնները վերանային իրենց ցարդ որդեգրած եւ հետեւած քաղաքականութիւնը եւ հաշիւ ներկայացնեն իշխանութեանց մինչեւ գալ տարուայ Մարտ 31ը:

Այս առիթով, քովնտի կ'արժէ արձանագրել որ ամերիկեան քափիթալիստական, դրամատիրական տնտեսական դրութիւնը, հպարտութիւնը այս երկրի ազատ շու-



Օպամա եւ իր տնտեսական «թիմ»ը

կայական կառուցին, լուրջ հարուած մը պիտի ստանար, զոր նոյնիսկ մահացու կարելի է նկատել: Յայտնի եղաւ որ Ամերիկայի դիմագրուած տնտեսական այս լուրջ տագնապը կարելի չէղաւ ընթացիկ միջոցներով լուծել, եւ երկիրը պարտադրութեան տակ գտնուեցաւ պետութեան միջամտութեան, զոր մարդիկ սոցիալիստական նկատեցին: Ամերիկայի քաղաքական մտածողութիւնը, երկրի ստեղծումէն 232 տարիներ ետքն իսկ, յստակ պատկերացում մը չունի երկրի կառավարութեան հիմնական դերին մասին: Իրերայաջորդ իշխանութիւններն ալ, իրենց նախագահներով պատահական դեր մը կը վերագրեն կառավարութեան: Օրինակի համար, 1932ի նման տագնապին առջեւ, օրուայ նախագահ Ֆրանքլին Տիլանո Ռուզվելթ, ինչպէս այսօր, առաւելագոյն չափով օգտագործեց կառավարութիւնը, երկրի տագնապին լուծման համար, մշակելով յայտագիր մը, որ «New Deal» կոչուեցաւ, այսինքն տեսակ մը «welfare» յայտագիր, «Depression»ը յաղթելու հա-

մար: Անդին, նախագահ Ռ. Ռեկըն երբ երկիրը յարաբերաբար տնտեսապէս բարւօք վիճակի մէջ դրուեցաւ, իր լոզունգը դարձաւ այն որ «Ինդիքը նոյնինքն կառավարութիւնն էր», այսինքն կառավարութեան դերին նուազումը հարկաւոր է, եւ ոչ թէ հակառակը: \*\*\* Ներկայիս, ինչպէս նկարագրուեցաւ երկիրը մտած է շատ աւելի լուրջ տագնապի մը մէջ, քան 1932ի տագնապը: Կը խօսուի ընտրել նախագահ Պարաք Օպամայի կողմէ որդեգրման մասին, նոր յայտագրի մը որ կը նկարագրուի իբրեւ նոր «New Deal» մը: Օպամայի կողմէ, ովքեր պիտի ղեկավարեն այս նոր յայտագիրը: Ահաւասիկ Օպամայի «թիմ»ի անդամները: Այժմու Հենք Փօլսընի տեղ Օպամա նշանակեց իրեն պէս երիտասարդ, Նիւ Եորքի պահեստի դրամատան նախագահ Թիմթի Կայթնըրը, իբրեւ Տնտեսութեան նախարար, նախկին նախարար Լօ-

Մար. ք էջ 19

*HMM Ladies Auxiliary*  
**New Years Eve Celebration**

Santa will also be there with surprises!

Featuring Live Entertainment by  
**HRATCH BOGHARIAN**  
 and His Band

**December 31, 2008, at 8:00 p.m.**  
 HMM Garo Soghanalian Hall  
 1060 N. Allen Ave., Pasadena, CA 91104

Admission: \$50.00  
 Ages 6-12: \$25.00  
 Ages 5 & Under Free

For Tickets Call:  
**(626) 429-8366 or (626) 755-4773**

ԾՐԱԳԻՐ

«ԱԶԳԱՆՈՒԻՐՈՒՄ» ԾՐԱԳՐԻ ՄԵԿՆԱՐԿԸ ԵՒ ԱՌԱՔԵԼՈՒԹԻՒՆԸ

Մփիւռքեան պայմաններու տակ, հայապահպանման եւ անոր անբաժան ընկեր, հայկերոման աշխատանքները նոր ներշնչումներու եւ նոր դրսեւորումներու նորանոր փնտռութիւններու մէջ կը գտնուին: Քանի մը տասնամեակներ առաջ, Ամերիկայի տարածքին սկսուած դպրոցաշինութեան աշխատանքները տակաւին կը շարունակուին, եւ անոնց ընձեռած բարիքներն ու գործնական արդիւնքները, նոյնիսկ եթէ միայն փոքր տոկոսով մը իրականացուին, հայութեամբ մտահոգ շրջանակները իրենք զիրենք կրնան բաւարարուած զգալ: Այսպէս են այս երկրի պայմանները: Առաւելագոյնին երազելով հանդերձ, պէտք է բաւարարուինք ձեռքբերուած արդիւնքներով:

Երբ այս է դպրոցաշինութեան նկատմամբ արդիւնքը, որքան ուրախալի է որ անոր կողքին, տեղի կ'ունենայ նաեւ փնտռութիւն մէկ ուրիշ երեւոյթի մը, մէկ ուրիշ տարողութեան մը որուն կը միտին «Հ.Բ.Լ.Մ.ի Երուանդ Պապայեան Մանկավարժական Հիմնարկ»-ի հիմնադիր եւ ղեկավար անձերը: Ահա-ապիկ այդ հիմնարկի պատասխանատուներու յաւակնութիւնները - «Ազգային ինքնութեան եւ նկարագրի կերտման ծրագիր»:

Ի՞նչ պէտք է հասկնալ այս արտայայտութեամբ: Կրթութեան, ուսումնական, վկայականներէն, տիրադոմէններէն անդին, հայութեան ծոցէն ելած երիտասարդ տարիքի սերունդի մօտ զարգացնելու իր սեփական ժողովուրդին պատկանելիութեան զգացումը, եւ ոչ միայն այս, այլ պատկանելիութեան կողքին եւ անկէ ալ անդին, նկարագրի կերտում, որ ուղղակի կ'ընդգրկէ մարդկային բարոյական արժէքներու նկատմամբ շարժանք եւ ծանօթացում: Այս վերջինը, մանաւանդ այս օրերուն երբ լուրջ խաթարման եւ աղաւաղման ենթարկուած են բարոյական արժէքները եւ ընկերութեան յարաբերութեամբ երիտասարդ տարիքի պատկանողները կարծես զրկուած են բարոյական առողջ կողմնացոյցերէ, եւ կը տարուբերին անապահով, նոյնիսկ վտանգաւոր միջավայրերու մէջ:

Ուրեմն, թէ ազգային ինքնութեան գիտակցութեամբ, եւ թէ այդ ինքնութեան հետ մտերիմ կերպով առնչուած նկարագրային, բարոյական կերտումի հարցերով, նորաստեղծ այս «Հիմնարկ»ը ինքնիշխան նպատակադրած է բաւականին լուրջ տարողութեամբ առաքելութիւն մը, զոր նոյնիսկ եթէ մասնակիօրէն չաջողի գլուխ հանել, ազգային եւ մարդկային մեծ գործ մը կատարած կ'ըլլայ:



Առաջնորդ Սրբազան Հայրն ու Տէր եւ Տիկին Երուանդ Պապայեանները, շրջապատուած «Ազգանուիրում» ծրագրի պատասխանատուներով եւ «մենթոր»ներով

Նաեւ պէտք է վերոյիշեալ երկու սկզբունքներուն, այսինքն ազգային ինքնութեան փնտռութիւն, եւ բարոյական նկարագրի կերտման անմիջական արտացոլացումը եւ արդիւնքը կարելի է նկատել սերնդափոխութիւն մը, որ անվարան կը հանդիսանայ առողջ եւ վստահելի սերնդափոխութեան մը գրաւականը:

Իբրեւ ժողովուրդ, հայութիւնը իր ամբողջ պատմութեան ընթացքին, չէ ունեցած գոյատեւման վստահելի տուեալներ, աշխարհագրականէն մինչեւ ազգամիջեանը, միշտ ենթարկուելով ջարդի, աքսորի, հալածանքի, եւ քաղաքակրթական ժխտական ազդեցութեանց: Մարդ կը զարմանայ թէ ինչպէ՞ս նման պայմաններու տակ ապրած ժողովուրդ մը կարողացած է տուել հազարամեակներէ ի վեր, եւ հասնիլ այս օրերուն: Սոյն գոյատեւման պատճառներէն հաւանօրէն գլխաւորը կարելի է նկատել գոյութիւնը մարդոց եւ շրջանակներու, որոնք ժառանգաբար թէ գիտակցաբար, անդրադարձած են Պապայեան «Հիմնարկ»-ի նման միաւորի մը անհրաժեշտութեան եւ կարեւորութեան, սեփական ազգի յաւերժացման եւ շարունակման գործին մէջ:

\*\*\*

Եթէ հարկ տեսնենք նման նախաբան մը ընել ծնունդ առած եւ արդէն իսկ գործի ձեռնարկած միաւորի առաջին հրապարակային արտայայտութեան առիթով, պատճառը անոր նորարարութեան մէջ կը կայանայ, այսինքն այս աշխատանքը թելադրուած է հայ ժողովուրդի աշխարհասփիւռ եւ տարտղնուած վիճակէն, որ հասկանալիօրէն կը սպառնայ իր գոյութեան:

Բաւական լուրջ հետաքրքրութեամբ եւ ակնկալութիւններով ներկայ գտնուեցանք Կիրակի, 30

Նոյեմբեր 2008, կէսօրէ ետք ժամը 5էն սկսեալ, մշակութային պատանեկան ձեռնարկին, որ դրուած էր Հայց. Առաք. Եկեղեցւոյ Արեւմտեան թեմի Առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրախրեանի հովանաւորութեան տակ, եւ կազմակերպութեամբ Հ.Բ.Լ.Մ.ի Երուանդ Պապայեան Մանկավարժական Հիմնարկի: Խանդավառ հասարակութիւն մը, բաղկացած պատանի-երիտասարդ ուսանողներէ, ծնողներէ, ուսուցիչներէ, մտաւորական անձնաւորութիւններէ, հետեւեցան տեսակաւոր եւ որակաւոր յայտագրի մը, որուն երկու հանդիսավարներն էին գաղութիս ծանօթ դաստիարակ եւ մտաւորականներ, օր. Լորա Գուլումեան եւ պրն. Յարութ Տէր Դաւիթեան: Յստակ եւ լաւ բանաձեւումներով, այս երկու փորձառու հանդիսավարները ներկաներուն բացատրեցին «Ազգանուիրում» ծրագրի նպատակները, աշակերտա-ուսանողական թեկնծուներու ներկայացումը, եւ անոնց «մենթոր» խորհրդատու առաջնորդներու անունները: Սոյն թեկնածուներն ու անոնց «մենթորներ»ը մինչեւ յաջորդ տարուայ Մայիս ամիսը, պիտի հետեւին «Ազգանուիրում»-ի ծրագրի, որուն յաջող աւարտէն ետք, պիտի արժանանան «Մովսէս Խորենացի» շքանշանին: Կ'արժէ նշել որ թեկնածուները կու գան հայկական ամենօրեայ թէ շաբաթօրեայ վարժարաններէ, ինչպէս նաեւ ամերիկեան հանրային վարժարաններէ: Իսկ «մենթորները» բաղկացած են համալսարանական թէ համալսարանաւարտ երիտասարդներէ:

Գործադրուեցաւ նաեւ զեղարուեստական պատշաճ յայտագիր մը, պար, նուագ, արտասանութիւն, թատրոն, երգչախումբ, քաղաքի հայկական տարբեր վարժարաններու ուսանողութեան մասնակցութեամբ: Հաճելի էր տեսնել

թէ զեղարուեստական ինչպիսի գործունէութիւն տեղի կ'ունենայ այդ վարժարաններէն ներս:

Փակման խօսքով ելոյթ ունեցաւ Պապայեան «Հիմնարկ»-ի յղացողը, շարժիչ ուժը, համակարգողը փրոֆ. Սիլվա Գարայեան, դուստրը պրն. Երուանդ Պապայեանի, սոյն հիմնարկի ստեղծման շարժառիթը հանդիսացող անձնաւորութեան, իր երկար, օրհնաբեր, եւ հարուստ կեանքի լոյսի նտակ: Փրոֆ. Սիլվա Գարայեան «Ազգանուիրում» ծրագրի մասին յաւելեալ լուսաբանութիւններ եւ տեղեկութիւններ տալէ ետք, սուսա անունները այն բազմաթիւ անձնաւորութեանց, որոնց սերտ գործակցութեամբ, սկսուած ծրագիրը յառաջ պիտի տարուի: (Պապայեան Հիմնարկի գործադիր մարմնի անուանացանկը տեսնել կողքի սիւնակով):

Օրհնութեան եւ գնահատանքի խօսքերով ելոյթ ունեցաւ Առաջնորդ Սրբազանը, որմէ ետք տեղի ունեցաւ պատշաճ հիւրասիրութիւն:

Սոյն «Հիմնարկ»ը օգտակար եւ նորարական յաւելում մը կը հանդիսանայ գաղութի կրթամշակութային կեանքէն ներս: Յաջողութիւն եւ վարձքը կատար բոլոր մասնակիցներուն:

Յ.Ս.

ՀԲԸՄ ԵՐՈՒԱՆԴ ՊԱՊԱՅԵԱՆ  
ՄԱՆԿԱՎԱՐՇԱԿԱՆ  
ՀԻՄՆԱՐԿԻ  
ԳՈՐԾԱԳԻՐ ՄԱՐՄՆԻ  
ԱՆԴԱՄՆԵՐ

Դոկտ. Միհրան Աղապաեան  
Դոկտ. Էլի Անդրէասեան  
Տօթթ. Կապի Ասլանեան  
Դոկտ. Սիլվա Գարայեան  
Օր. Լորա Գուլումեան  
Դոկտ. Պերճուհի Քուքէեան  
Փրոֆ. Հերմինէ Մահսերեճեան  
Դոկտ. Փոլ Նարկիզեան  
Պրն. Ալեքս Պապայեան  
Դոկտ. Մարի Տաքէսեան  
Պրն. Յարութ Տէր Դաւիթեան

«ՄԵՆԹՈՐ»ՆԵՐԸ

Փաթիլ Ամերիանեան  
Ռաքէլ Բարսեղեան  
Դալիա Դանիէլեան  
Ալին Խանճեան  
Աղաւնի Մանուկեան  
Գրիգոր Մոլոյեան  
Սարմէն Քէշիշեան  
Ալեքս Պապայեան  
Արփի Պոսնոյեան  
Քէզըրին Պոսնոյեան  
Ռազմիկ Տէր Դաւիթեան  
Արմէն Քանքապապեան  
Սարին Քէշիշեան  
Արաք Տէր Դաւիթեան



«Ազգանուիրում» ծրագրի թեկնածուներու խումբը



Ձեռնարկի հանդիսականներէն տեսարան մը

# ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

## ԹԵԼԵԹՈՆ Ի ՆՊԱՍՏ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԲԱՆՏԱՐԿԵԱԼՆԵՐՈՒՆ

Դեկտեմբերի 21ին, Միացեալ Նահանգներու «Քաղաքացիական Զարգացման կեդրոն»-ի նախաձեռնութեամբ տեղի պիտի ունենայ հեռուստամարաթոն (թելեթոն): Այս ձեռնարկի հասոյթը ամբողջովին պիտի յատկացուի Հայաստանի քաղաքական բանտարկեալներուն եւ անոնց ընտանեկան պարագաներուն:

Այս առթիւ Հայ Ազգային Գոնկրէսի կեդրոնական գրասենեակը կոչ կ'ուղղէ մասնակցելու Դեկտեմբեր 21ին հեռուստամարաթոնին: «Ձեր մասնակցութիւնը իւրօրինակ պայքար ու կարեւոր նպաստ է Հայաստանի ժողովուրդի ազատութեան եւ երկրի անշրջելի զարգացման համար»:

Թելեթոնը պիտի սկսի կէսօրէ ետք ժամը 4ին եւ պիտի տեւէ մինչեւ կէս գիշեր AMGA հեռուստակայանէն:

## ՍՈՒՐԲ ԾՆՆԴԵԱՆ ՀԻՆԳԵՐՈՐԴ ՏԱՐԵԿԱՆ ԾՈՒՍՈՒԿԱՍԱՐՈՒԹԻՒՆ

Թեմակալ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանի նախագահութեամբ, Արեւմտեան Թեմի Սուրբ Ծննդեան Հինգերորդ Տարեկան Տօնախմբութիւնը տեղի ունեցաւ Դեկտեմբեր 6ին, 2008 Առաջնորդարանի Արշակ եւ Էլիանոր Տիրարեանեան Համալիրի Նազարէթ եւ Սիմա Գալայճեան Սրահին մէջ, որուն ներկայ գտնուեցան շուրջ 400 հայորդիներ:

Տօնակատարութեան ներկայ գտնուեցան Գերշ. Տ. Վաչէ Արք. Յովսէփեան, Հայաստանի Հանրապետութեան Գլխաւոր Հիւպատոս՝ Արմէն Լիլոյեան, ինչպէս նաեւ տեղական եւ նահանգային բարձրաստիճան պետական հիւրեր, մասնակցելու համար իրենց ապարէզներուն մէջ յաջողած Ամերիկահայերու ի պատիւ կազմակերպուած երեկոյին: Այս զեղեցիկ աւանդութիւնը ծնունդ առաւ Թեմակալ Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեանի նախաձեռնութեամբ:

ըստ նմանութիւնը ընտրեալ Նախագահ Պարաք Օպամայի եւ օրուան պատուոյ հիւրերու միջեւ: Ան կարգաց ընտրեալ Նախագահ Օպամայի ճառը, որ խօսուած էր 2004ին Տեմոքրատ կուսակցութեան Ազգային Համագումարի ընթացքին, երբ այն առեւ Մերակուտական մըն էր, որ արտայայտուեցաւ իր հօր՝ որպէս օտար ուսանող մը եւ իր Ամերիկացի մօրը մասին եւ ժառանգութեան այլազանութեան մասին: Ան նոյնպէս գովեց Ամերիկայի Միացեալ Նահանգները, որ իրենց առիթը ընծայած էր զարգանալու եւ յաճախելու պատուաւոր համալսարաններ:

Առաջնորդ Սրբազան Հայրը կատարեց փակման խօսքը, որուն մէջ շեշտեց թէ յարգարժան հիւրերը արժանաւոր անդամներ են ընկերութեան, ապա զիրենք բեմ հրաւիրելով, իւրաքանչիւրին նուիրեց տուֆ քարէ պատրաստուած մէկական խաչքար:



Բացումը կատարեց Սուրբ Ծննդեան Տօնակատարութեան Յանձնարումքի Ատենապետ՝ Ռաֆֆի Քենտրիճեան, որ իր խօսքին մէջ շեշտեց այսպիսի ձեռնարկներուն կարեւորութիւնը, ապա ներկայացուց Սուրբ Ծննդեան Հինգերորդ Տարեկան Տօնակատարութեան ընթացքին պատուի արժանացող հիւրերը:

Ընթրիքէն առաջ տեսաերիզի միջոցաւ ներկաները ծանօթացան պատուի արժանացող հիւրերուն, որոնցմէ իւրաքանչիւրը հակիրճ կերպով խօսեցաւ իր հաւատքին, ուսումնական կեանքին, ասպարէզին եւ իր մատուցած ծառայութիւններուն մասին՝ ըլլան անոնք ընդհանուր համայնքին եւ կամ հայ համայնքին:

Թեմական Խորհուրդի Ատենապետ՝ Իրաւաբան Ճոզէֆ Կանիմեան գլխաւոր բանախօսն էր այս տօնակատարութեան, որ Թեմիս աւանդութիւն դարձած է եւ տեղի կ'ունենայ ամէն տարի Դեկտեմբերի առաջին Շաբաթ օրը: Իր խօսքին մէջ Պրն. Կանիմեան ցոյց տուաւ կեանքի փորձառութիւններ:

Պատուի արժանացած հիւրերն էին՝ Դատաւոր Զաւէն Սինանեան, Տոքթ. Արթօ Հատտաեան, Fox Newscaster Անիթա Վօլըլլ, Documentary film producer Գարլա Կարապետեան, ՀԲԸՄ Փաստախնայի Դպրոցի Փոխ-Տնօրէնուհի Դոկտ. Թալին Քարկոտորեան, Տէնիլըլ Պանքա (UBS Los Angeles Market Area Manager), Լոս Անճելըս Քաղաքի Օգնական Իրաւաբան Մայքըլ Ամիրեան, Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի Վարչութեան Ատենապետուհի Մարիա Մեհրանեան, գիտնական Տոքթ. Արա Աբգարեան, Chief of Staff Elect of the Glendale Adventist Medical Center Dr. Steven Kamajian, Medical Director of CHA IVF Fertility Լոս Անճելըսի մէջ, Տոքթ. Վիզէն Սեփիլեան, Ophthalmologist Տոքթ. Հրաչ Գուրուեան, Տոքթ. Ճէգ Գ. Տէր Սարգիսեան (a partner of the Southern California Permanente Medical Group), Իրաւաբան՝ Սարթի Եսայեան եւ դաստիարակ Հրաչ Սեփեթեան:

## ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ ԿՈՆԴԱԿՈՒՅԱՆՁՆՈՒԹՅԱՒ ՅՈԿՐԱՆՆԵՍ ՀԱՆՆԵՍԵԱՆԻՆ



Յովհաննէս Հաննէսեան, Յովնան Արք. Տէրտէրեան եւ Սօսի Հաննէսեան

Սփիւռ-քահայ ծանօթ հրատարակիչ, մանկավարժ եւ հասարակական գործիչ՝ Յովհաննէս Հաննէսեանի ծննդեան 80-ամեակին առթիւ, Թեմիս բարեջան առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան, ընդառաջելով յոբելիական համագաղութային յանձնախումբի առաջարկին՝ դիմած էր Ամենայն Հայոց Հայրապետ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսին զինք պարգեւատրելու կապակցութեամբ:

Արդարեւ, 80 ամեակի շքեղ հանդիսութեան քանի մը ամիս ետք, Նոյեմբեր 23ին, 2008 տեղի ունեցաւ Հայրապետական սրբատառ կոնդակի տըւելութիւնը, Պրպէնքի առաջնորդարանին մէջ: Օրուան պատարագիչն էր Արեւմտեան Թեմի առաջնորդ Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէրեան, աւընթերակալութեամբ Արժ. Տ. Խաժակ Քհնյ. Շահպաղեանի:

Պատարագի կիսուն Առաջնորդ Սրբազանը ուրախութեամբ յայտնեց որ ստացած է Ամենայն Հայրապետ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Կաթողիկոսին օրհնութեան զիրը ուղղուած Յովհաննէս Հաննէսեանին:

եանին: Այնուհետեւ, առաջնորդական ընդհանուր փոխանորդ Հոգշ. Տ. Տաճատ Մ. Վրդ. Եարտըմեան «Ուրախ Լեր Սուրբ Եկեղեցի» շարականի երգեցողութեանէն ետք, կարգաց Վեհափառ Հայրապետի սրբատառ կոնդակը, որով Յովհաննէս Հաննէսեանը կը պարգեւատրուէր առ ի գնահատութիւն տասնեակ տարիներու իր մանկավարժական, հասարակական գործունէութեան եւ ի մասնաւորի «Շիրակ» հրատարակչատան միջոցով հայ երգի ու գրականութեան տարածման մէջ իր բերած հայրենանուէր եւ ազգօգուտ ծառայութեանց: Ներկաներու ծափահարութեանց ներքեւ կոնդակը յանձնուեցաւ յոբելիար Յովհաննէս Հաննէսեանին: Միեւնոյն ժամանակ Յովնան Սրբազան Հաննէսեանի լամբակին ամրացուեց յիշատակի եւ գնահատութեան մասնաւոր մետալ մը առաջնորդարանի կողմէ:

Ս. Պատարագի աւարտին ներկաները ջերմօրէն շնորհակտորեցին Յովհաննէս ու Սօսի Հաննէսեանները մաղթելով անոնց քաջառողջութիւն, երկար եւ երջանիկ տարիներ:

### ARTO "ART" KHACHADOUR Fleet Sales Manager



Joined RUSNAK/Arcadia Mercedes-Benz Team  
55 W. Huntington Drive  
Tel: 626-462-3029 Cell: 626-390-05640  
Email: akhachadour@rusnakautogroup.com  
www.rusnakautogroup.com



# Massis Weekly

Volume 28, No. 46

Saturday, DECEMBER 20, 2008

## Thousands Sign Turkish Apology to Armenians Turkey's Prime Minister Erdogan Slams the Campaign

ANKARA -- Thousands of Turks have joined their prominent countrymen in publicly apologizing for the World War I-era mass killings and deportations of Armenians in the Ottoman Empire.

The unprecedented apology was initiated earlier this month by a group of 200 Turkish academics, journalists, writers and artists disagreeing with the official Turkish version of the first genocide of the 20th century. Their petition, entitled "I apologize," was posted on a special website ([www.ozurdiliyoruz.com](http://www.ozurdiliyoruz.com)) on Monday. More than 9,000 Turks signed it as of Wednesday evening, indicating their names, occupations and places of residence.

"I cannot conscientiously accept the indifference to the Great Catastrophe that Ottoman Armenians suffered in 1915, and its denial," reads the petition. "I reject this injustice and acting of my own will, I share the feelings and pains of my Armenian brothers and sisters, and I apologize to them."

The signatories were careful not to describe the Armenian massacres as genocide, a highly sensitive term resented by the Turkish state and nationalist circles. Some prominent intellectuals that have used the word have been prosecuted for "insulting Turkishness." One of them, Turkish-Armenian newspaper editor Hrant Dink,



"I apologize" campaign on the internet [www.ozurdiliyoruz.com](http://www.ozurdiliyoruz.com)

was gunned down by a nationalist teenager in January 2007.

The "Great Catastrophe" evoked by the authors of the petition appears to be a translation of the Armenian phrase "Mets Yeghern" frequently used with regard to the 1915 massacres.

Turkish nationalists and government officials were quick to criticize the online apology.

Prime Minister Tayyip Erdogan criticized on Wednesday the public apology campaign. "I don't accept the campaign that they have started and I don't support it," Erdogan told reporters. "It will not have any benefit other than stirring up trouble, disturbing our peace and undoing the steps which have been taken".

He added that if "if there is a

crime, then those who committed it can offer an apology. My nation, my country has no such issue."

Erdogan added that the apology threatens to damage improved relations between the countries and it is not binding for Turkey. "I would not be a part of it," he said.

The Associated Press news agency reported that a group of some 60 retired Turkish diplomats issued a statement on Monday describing the move "as unfair, wrong and unfavorable to national interests." "Such an incorrect and one-sided attempt would mean disrespecting our history," the diplomats said.

Devlet Bahçeli, the leader of the

Continued on page 2

## Armenia Faces Council Of Europe Sanctions

PARIS -- Foreign Minister Eduard Nalbandian spoke of "unfavorable" developments for Armenia on Wednesday after a crucial meeting of a body monitoring the Armenian government's compliance with its membership obligations to the Council of Europe.

The Monitoring Committee of the Council of Europe's Parliamentary Assembly (PACE) met in Paris earlier in the day to decide whether to recommend the Strasbourg-based assembly to suspend the voting rights of its Armenian members at its January session. The committee issued no statements as of late evening.

The PACE has repeatedly threatened to impose such sanctions if the authorities in Yerevan fail to comply with its two resolutions on Armenia. The resolutions, adopted in April and June demanded, the immediate release of supporters of opposition leader Levon Ter-Petrosian arrested on "seemingly artificial or politically motivated charges."

"They made some proposals not favorable for Armenia," Nalbandian told journalists, commenting on the results of the Paris meeting. He did not specify those proposals, saying only that the Armenian government can still prevent their approval by the PACE.

"I must say that that is an ongoing

Continued on page 2

## U.S. Millennium Challenge Corporation Extends Freeze In Armenia Road Funding

WASHINGTON, DC -- The U.S. Millennium Challenge Corporation (MCC) has again refused to unblock some of its promised economic assistance to Armenia, indicating that the authorities in Yerevan have still not addressed its concerns about "the status of democratic governance" in the country.

Armenia was due to receive US\$236.5 million in additional U.S. government assistance under the Bush administration's Millennium Challenge Account (MCA) program designed to promote political and economic reforms around the world. Most of the sum was to be spent on rebuilding and expanding the country's irrigation networks. Another \$67 million was set aside for reconstruction of about 1,000 kilometers of rural roads.

Last May the MCC, which runs the aid scheme, blocked the release of the first \$7.5 million installment of the five-year aid package earmarked for road construction, expressing serious concern about the Armenian government's harsh post-election crackdown on the opposition. MCC executives and other U.S. officials have since repeatedly reiterated those concerns.



The move led the Armenian government in July to allocate \$17 million worth of its own funds to the planned road construction that got underway later in the summer.

Meeting in Washington last Thursday, the MCC board again decided to keep the \$7.5 million payment on hold. "The Board reiterated its concerns about the status of democratic governance in the country and underlined its expectations that the government of Armenia fulfill commitments to implement substantive reforms," it said in a statement. "The Board noted that it would again review Armenia's performance and examine continued collaboration with the country during its March meeting."

Continued on page 2

## Armenian Government Denies Opposition a Conference Venue

YEREVAN -- The Armenian government has refused to allow former President Levon Ter-Petrosian and his opposition allies to hold their upcoming conference in Yerevan's main conference hall.

Government press service head Meri Harutiunian told RFE/RL's Armenian Service on December 15 that the HAK application was rejected and that a Ter-Petrosian aide was told about the decision.

No reason for the refusal was given.

The opposition Armenian National Congress (HAK) plans to hold the conference on December 19 and applied for permission earlier this month.

The auditorium in question is a traditional venue for indoor gatherings of various Armenian political parties, and has been made available to HAK and Ter-Petrosian previously.

Ter-Petrosian and his allies threatened last week to hold the conference in Georgia if no venue is made available to them in Armenia.

## Armenian National Congress Statement "Trial of the Regime"

YEREVAN -- The Armenian National Congress has issued a statement on the trial of the case of 7 which starts December 19. "The indictment was drafted in contravention of the law, is not grounded, and is a void statement based on falsification. Thereby the regime tries to blame the opposition for the crimes the regime committed – usurpation of government (Article 300) and mass disorders (Article 225) – who only tried to prevent illegality and restore the constitutional order in Armenia through lawful

protest together with thousands of other participants of the Movement.

This trial is the government's attempt of retribution against the Movement which rose to protect the Armenian people against election fraud and violence. In other words, in reality the Popular Movement of thousands of people are accused. Thereby, we appeal to everyone to whom freedom, democracy, national and human dignity, human rights are important, who

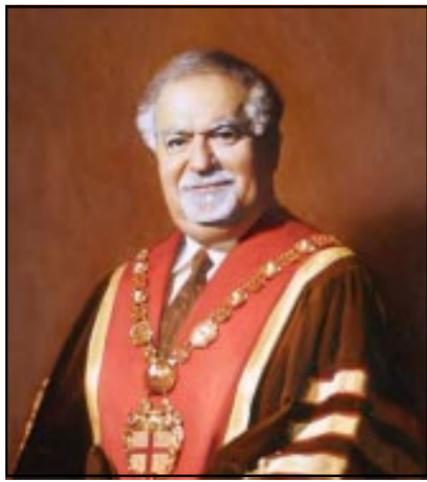
Continued on page 4

## Japan's Keio University Honors Carnegie Corporation President Vartan Gregorian

TOKYO, JAPAN and NEW YORK, NY -- On November 6th to 8th, Keio University in Tokyo celebrated its 150th anniversary as the first private university in Japan and the first modern university in both Japan and Asia. In a rare tribute, the occasion was marked by an address by Emperor Akihito, who was accompanied by Empress Michiko. Other festivities included the presentation of a classic Japanese Noh play, a concert, the issuing of a commemorative stamp, and a symposium on the future of Asia. Over 12,000 alumni, faculty, students and others attended the anniversary events.

The ceremonies at Keio were particularly notable for breaking precedent. Keio University only awards one honorary degree each year, but in recognition of reaching its landmark 150th anniversary, the university awarded two degrees. The honorary degrees were bestowed upon its two international advisors, Vartan Gregorian, President of Carnegie Corporation of New York, who serves on a pro bono basis, and Peter Mathias, Deputy Vice Chancellor, Former Master, Downing College, Cambridge, which has educated many members of the imperial family of Japan.

Gregorian, who served as President of Brown University from 1988 to 1997, was honored not only for his work with Keio but also for his contributions to higher education and his leadership in the realm of philanthropy. He accepted his honorary doctor of humane letters on behalf of Brown, which has long-standing ties with Keio. Revered as one of Japan's first statesmen, Yukichi Fukuzawa, who founded Keio University in 1858, was inspired,



Vartan Gregorian

among others, by Francis Wayland, the fourth president of Brown University and one of the early 19th century reformers of American higher education. Wayland introduced science and technology into the curriculum, allowed for student choice in the subjects studied, and established courses in English literature and modern languages. Similarly, Fukuzawa's efforts to transform Japanese thinking about science and civilization helped to give shape to Japan's transition toward modernity—and away from a feudal era marked by privilege and plutocracy. At Keio University, every May 15th is celebrated as Francis Wayland Day, to honor the American educator.

Yuichiro Anzai, Keio's President, presented the degrees to Gregorian and Mathias at a ceremony held in Enzetsu-kan, or Hall of Public Speaking, modeled after a New England Meeting House and the country's first building dedicated solely to public speaking and debate, now preserved as a monument on the university campus.

## Watchdog Skeptical About Armenian Government's Anti-Corruption Drive

YEREVAN -- The head of Armenia's leading anti-graft watchdog brushed aside on Monday government pledges to step up the fight against widespread corruption.

Amalia Kostanian, whose Center for Regional Development is affiliated with the Berlin-based Transparency International, was highly skeptical about the government pledges as she spoke to RFE/RL on the sidelines of an anti-corruption conference in Yerevan. She said that while urging the media and the public to assist in the declared fight against corruption, the authorities continue to ignore media reports implicating concrete government officials in corrupt practices.

"This contradiction shows that the

declared fight is not serious and is an attempt to legitimize the authorities or to show the international community that they are combating corruption in our country," said Kostanian.

"For the first time in eight years I can state that there are reforms aimed at preventing corruption cases or prosecuting lower-level officials," she added. "But these efforts are not adequate."

Anti-corruption program implemented by the administration of former President Robert Kocharian failed to yield desired results because it mainly involved legislative measures.

Armenia ranked 109th out of 180 countries covered by Transparency International's 2008 Corruption Perceptions Index (CPI).

## Millennium Challenge Corporation Extends Freeze in Armenia Funding

Continued from page 1

According to U.S. Deputy Assistant Secretary of State Matthew Bryza, Washington remains "seriously worried" about the continuing imprisonment of dozens of opposition members arrested following the disputed presidential election of February 19.

"It should be clear to everyone, for Armenia's sake, that there are no political prisoners," Bryza told RFE/RL on Thursday. "The accusation that Armenia holds political prisoners shouldn't even surface."

"All these cases should be resolved quickly and everyone ought to be released," he said.

## Canadian/Armenian Star Garen Boyajian Wins Top Honors at 2008 Monaco International Film Festival

The distinguished Angel Film Awards - Monaco International Film Festival is hailed as one of the premiere European film festivals. The Festival, having recently concluded on December 7, screens productions from around the world, with upwards of 20 awards distributed. Nationally celebrated actor Garen Boyajian received the prestigious BEST ACTOR Award for his leading role in the film, Cross Road, Making him the first Armenian to win an award at the Monaco International Film Festival.

Best known for his portrayal of Ed on the multiple award-winning Canadian television series Radio Free Roscoe, it is Garen's compelling performance as young Arshile Gorky in Atom Egoyan's award-winning Ararat that he will always be remembered for within the Armenian community. Focused and determined, Garen credits his traditional Armenian upbringing for his level-headedness. "Armenians as a community have always had a high level of expectation from themselves. From a young age when I attended Armenian schools, my teachers would expect—actually demand—the highest standards in whatever it was we were doing. It's there where I first developed my work ethic".

Raised in the tight-knit Toronto Armenian community, Garen built quite a name for himself in the Canadian TV/Film industry before recently moving to Los Angeles where he is now one of Hollywood's hottest young rising stars. "I feel incredibly fortunate to be so warmly accepted by not only Hollywood but the Armenian community and orga-



Garen Boyajian

nizations in Los Angeles." Garen has always believed in volunteering to Armenian causes and has been a longtime contributor to All-Armenia Fund, recently appearing on the 2008 Armenia-Fund Thanksgiving Telethon. He says smiling, "When I feel homesick, I always know I have a home-away-from-home...Glendale!" As a self-described proud Armenian, Garen is an inspiring role model for young Armenians around the world.

Cross Road follows the challenges faced by a teenage Syrian boy (Garen Boyajian, Radio Free Roscoe, Our Fathers, Ararat) when he falls in love with an American girl (Shenae Grimes, 90210) post-9/11 America. In addition to his Best Actor award, Garen shared the award for Best Ensemble Cast with his fellow Cross Road cast members.

## Thousands Sign Turkish Apology To Armenians

Continued from page 1

opposition Nationalist Action Party said: "No one has the right to insult our ancestors, to present them as criminals and to ask for an apology."

"We are not betraying anyone. We are merely telling the Armenians that we share their grief," countered Gila Benmayor, a journalist and columnist for the mass-circulation "Hurriyet" newspaper. Benmayor told the Associated Press that she signed the petition because she believes "the time has come for change."

Among the intellectuals who initiated the apology is Hasan Cemal, a veteran columnist working for another

leading Turkish daily, "Milliyet." Cemal is a grandson of Ahmed Djemal Pasha, one of the three top "Young Turks" that ruled Ottoman Turkey during the final years of the empire and are believed to have masterminded the slaughter more of more than a million Ottoman Armenians.

Djemal Pasha was assassinated by an Armenian gunman in Tbilisi in 1922. Hasan Cemal met with the assassin's grandson when he traveled to Yerevan last September to cover Turkish President Abdullah Gul's historic visit to Armenia.

The petition's signatories also include Cem Ozdemir, the ethnic Turkish leader of Germany's Green Party.

## Armenia Faces Council Of Europe Sanctions

Continued from page 1

rested opposition members. "Political sanctions must be imposed on the Armenian authorities," said David Shahnazarian. "At least, the Armenian delegation [at the PACE] must be stripped of its voting rights because that delegation's activities seriously damage Armenia's national interests."

"I am convinced that the [Monitoring Committee's] assessment won't be good for the Republic of Armenia because the Armenian authorities have not honored their PACE commitments," said another HAK figure, Vahagn Khachatryan.

rested opposition members.

"I am convinced that the [Monitoring Committee's] assessment won't be good for the Republic of Armenia because the Armenian authorities have not honored their PACE commitments," said another HAK figure, Vahagn Khachatryan.

## India: An Armenian Experience

By Ani Hovannisian-Kevorkian

A deeply weathered man was sitting motionless on the sidewalk, his hand held out as if waiting for a rain-drop. A small boy was lying beside him, his head buried in the elder's lap, hiding from the emptiness of it all. Their image is etched in my memory, as are many others - of the hundreds of children who ran to me, gesturing toward their mouths so that I might fill their hungry bellies, and of the endless flood of people who live, sleep, and bathe in the streets. I was overwhelmed, even numbed, by the visual feast of their famine.

But India, I learned, is much more than that. It is, to be sure, a place of extremes - extreme poverty, wealth, history, and culture. I witnessed that at every turn of my 10-day journey to Madras (now Chennai), Calcutta (now Kolkata), and Agra (site of Taj Mahal). Magnificent palaces and temples and monuments stand in testament to the religious, cultural, and historical riches of this land whose story spans more than 5,000 years.

And the people... India is home to more than a billion of them, so I

an unusual sense of equilibrium, a calm understanding of how to live side by side in a place brimming with diverse languages, religions, cultures, classes, and challenges.

It was November 2008, and I had gone to India with my father, Professor Richard Hovannisian of UCLA, to participate in the 300<sup>th</sup> anniversary celebration of the Armenian Holy Church of the Nazareth in Calcutta and the re-consecration of St. Mary's (Astvadzadzin) Armenian Church in Madras. I knew a smattering of facts about the Armenians in India. I had learned from my father that Armenians had built thriving merchant communities there from the 17<sup>th</sup> to the 19<sup>th</sup> century. Many had moved from Iran to establish themselves as successful tradesman, businessmen, and civic leaders. India was also the cradle of 18<sup>th</sup> century Armenian patriotic intellectuals who laid the ideological foundation for an independent Armenian nation and government free of Turkish and Persian tyranny. I knew that the first Armenian journal in the world, *Azdarar*, was published in Madras in 1794. I had heard of prominent Armenians, among them Sir Catchik Paul



Ani Hovannisian with Armenian college students in Calcutta

shouldn't have been surprised to have felt squeezed as I walked through the congested streets of Calcutta. During those walks, not all of my encounters were with homeless and hungry children and families living in indescribable conditions. I also came across professionals and goat herders, striking women wearing colorful fresh saris and tending to their families and chores, devout Hindu, Muslim, and Christian worshippers, children smiling for the camera and bursting with excitement when they saw their picture pop up on the screen, street merchants and shoppers buzzing about in dizzying bazaars, boys ironing clothes on hot coals to earn a few rupees, people balancing baskets on their heads and pushing overloaded carts that nearly toppled over, while others huddled around to play popular sidewalk games and yet others simply slept. It was a picture of life as they know it - perhaps no better, no worse than life as I've come to know it.

Amid the often painful, sometimes awe-inspiring and at times endearing sights, and despite the stark contrasts and unequal lots, I perceived

Chater, the influential businessman from Calcutta who helped build Hong Kong and who left generous endowments to the Armenian churches in India, with which they have since been renovated. I thought I knew something, but what lay in store was beyond both my knowledge and imagination.

After a 30 hour flight from Los Angeles, we arrived in Madras at 2:00 a.m., where thousands of people clamored outside the airport, eager to greet their travelers. That was the first sign that India has an endless sea of people. A sleepless night was followed by an immediate immersion into Indian city life. Wildly-driven cars and rickshaws, bikes and motorcycles (I counted a family of five on one of them) jammed the cluttered, run-down streets, and people were literally everywhere. But when we emerged from the car and the chaos, and entered the pristine grounds of St. Mary's Armenian Church (circa 1712) on Armenian Street, we entered a different world. And there, it struck me... that Armenians had come to this corner of the world by choice and not only created



Ani Hovannisian with Indian villagers in Saidabad

successful businesses, but true communities with churches at their core. The courtyard was filled with beautifully-engraved Armenian tombstones from the 1700's and 1800's. These were real people who lived, built, led, and died here. They are part of our millennia-old story. And so is what followed.

The Catholicos of All Armenians, His Holiness Karekin II, had traveled from Etchmiadzin to lead this spiritual pilgrimage. Accompanied by archbishops and priests, he re-consecrated Surp Astvadzadzin and the memories of a glorious past. While only a handful of Armenians remains in India, on this day, the church was full, as more than 100 people (a number that later in the week grew to 200), many from Armenia, Iran, Australia, Europe, and the United States, and many with roots in India, witnessed this historic ceremony - the first of several to come.

We spent the next week in Calcutta, where sensory overload became the norm. I knew we would be celebrating the 300<sup>th</sup> anniversary of the Calcutta church, but little did I know that we would be transported, physically and otherwise, to a different Armenian church each day in this northeastern state of West Bengal-five in all-dating as far back as the 1600's. One of them, the Holy Trinity Church and community center in Tangra, is an expansive, lush oasis set amid a depressingly poor Calcutta suburb. While the deep, entrancing gazes of the local children outside the gate filled my mind's eye, the familiar, mesmerizing chants of Etchmiadzin's choir transported me to a different place. Fully-aware that the heyday of this tiny Armenian spot on the map has long passed, I was filled not only with a sense of loss for what once was, but also with pride in our people's achievements and will, and with a sense of hope. It was in part the Vehapar's influence, heightened by the choir's spiritually-uplifting hymns; in part the telling tombstones that filled the courtyards of this and all the churches we visited; in part the people from around the world who had come because they are still connected; in part the small community that remains, led by the church trustees who oversaw the restorations and planned the week's events, with the help of Liz Chater, a descendant of Sir Catchik; in part Mr. Charles Sarkies, the tearful 83-year-old, Armenian-speaking Calcutta hold-out who pleaded that Armenians not let the spark die; and in part the Armenian

in me.

But, above all, who inspired me were the approximately 80 Armenian boys and girls who grace the grounds of Calcutta's 187-year-old Armenian College and Philanthropic Academy. These primary and secondary school students come mostly from Armenia and Iran and graduate as well-educated Armenian citizens of the world - Daron, Araz, Haig, Sarine, Antranik, and all the others - each a bright-eyed glimmer of hope.

Many of those neatly-groomed, red, blue and orange tie-wearing students attended the mass officiated by His Holiness Karekin II at the Holy Church of Nazareth, located in the narrowly-paved, densely populated, bustling old section of Calcutta called Barabazar. This was a dually historic day. On the occasion of its 300<sup>th</sup> anniversary, the impressive and spacious church, replete with historic and religious artifacts, was overflowing with congregants. Local Armenians - full, half, quarter, eighth, and non's (the 'ian's are almost non-existent) were joined by their compatriots from the world over. On this day, too, His Holiness performed an extraordinary ritual, the ordination of Deacon Haroutyun into priesthood as Der Avedis - an extra special moment for the students of the Armenian College where he teaches.

Every step of this journey, within the Armenian sphere and without, filled a piece of the mosaic I now carry with me. The pinnacle, perhaps, came during our six-hour 'Mr. Toad's Wild Ride' road trip to and arrival at the Holy Virgin Mary Armenian Church of Saidabad. Our crack-of-dawn departure from Calcutta was the beginning of the most wondrous, telling day I'd experience. It started with a frenzied ride, our driver weaving with millimeter-precision through cars and potholes, people and rickshaws and anything else that came near his path of single lane roads. I'd come to realize during the week that it's normal to come within a finger's distance of head-on collisions with other vehicles and people without incident and without confrontation. They are experienced drivers and unusually calm, unexcitable people. Between my gasps and nervous hysterical laughs, I watched intently as we passed colorful village after village, all dusty, some dirty, others tidy. People were leading primitive, but seemingly peaceful, con-

Continued on page 4

## AMAA 90th Anniversary Celebration and Annual Meeting



Rev. Dr. Tootikian, Rakel Dink and Andrew Torigian

PARAMUS, NJ -- The Armenian Missionary Association of America's (AMAA) 89th annual meeting and related activities were held at the AMAA Headquarters in Paramus, NJ on October 16-18, 2008 under the leadership of Dr. H. Steven Aharonian, President and Mr. Andrew Torigian, Executive Director.

The turnout was high and reports from the various committees were encouraging and clearly reflected that the mission of the AMAA remains alive and vibrant, true to the vision of our founders. It also continues to remain true that the work of the AMAA and the Armenian Evangelical Unions are a united effort to address the challenges of the society we live in today.

In the evening on Saturday, October 17<sup>th</sup>, more than 200 people gathered at the Hasbrouck Heights Hilton to attend the celebration of 90 Years of Miracles. The celebratory theme resounded throughout the evening's program which was led by one of the AMAA's Vice Presidents, Ms. Jeanmarie Papelian.

Program highlights included a tribute to the AMAA ladies' committees, honoring the hard work and love that the committee founders, chairs and members have placed in all of their projects on behalf of the AMAA. The women at the helm of these commit-

tees are the heart and soul of the majority of fundraising endeavors conducted for the AMAA.

The evening included musical interludes by soloists Ari Agnerian and Armine Kassabian and pianist Paul Nercessian who entertained by performing traditional Armenian songs.

The pinnacle of the evening's program was a presentation made to the honored guest, Mrs. Rakel Dink. An emotionally charged presentation was made when Andrew Torigian along with Rev. Dr. Tootikian presented Mrs. Dink with a plaque honoring Hrant Dink's life and work. A special painting by Mrs. Lucy Janjigian was also presented to Mrs. Dink. In her speech, Mrs. Dink thanked the Armenian Evangelical community and the AMAA. It was through their direct support to the Tuzla Summer Camp (Camp Armen) which Rakel and Hrant attended that help define the path Hrant chose to follow.

Dr. Carnegie Calian, the keynote speaker of the evening emphasized the need to begin preparing for the AMAA's next decade and continue into another 100 years of service to the Lord.

The weekend's activities came to a spiritual conclusion when everyone gathered at the Armenian Presbyterian Church of Paramus for the AMAA Annual Worship Service.

## Trial of the Regime

Continued from page 1

have struggled and are ready to fight for the establishment of these values, be present at the trial. This is the trial of everyone of us.

We will turn the political trial of the seven opposition activists strug-

gling for freedom into a trial of the bandit regime. This trial will reveal the real organizers of the crime of March 1 – the officials who ordered to shoot at their own people, the venal prosecutors and policemen who carried out the order of political persecution," the statement holds.

## Musical Jokes Abound at Dilijan Series' Holiday Concert

LOS ANGELES – Musical parody gems by such unlikely composers as Hindemith and Schnittke highlight Dilijan Series' Holiday concert on December 21st at Zipper Hall in downtown Los Angeles. The program also includes works by Handel/Halvorsen, Chebotaryan, Britten's A Ceremony of Carols, and a musical surprise inspired by the recent Presidential Elections. The performers are Ana Landauer, Brian Dembow, Armen Ksajikian, Stephen Manes, Lark Conservatory's Treble Choir, and violinist Movses Pogossian, Artistic Director of the Series.

Highlights of the Dilijan Series' season include three world premieres commissioned by the Series, and appearances by distinguished musicians of international reputation such as violinist Ida Kavafian, violist Kim Kashkashian, cellists Rohan de Saram and Andrew Shulman, clarinetist Michele Zukovsky, soprano Tony Arnold, among others. The January program of string trios by Kurtag, Mansurian, and Mozart, performed by Movses Pogossian, Kim Kashkashian, and Rohan de Saram, is dedicated to Tigran Mansurian's 70<sup>th</sup> birthday. The action-packed March program features Grammy-nominated soprano Tony Arnold in two world premieres and Shostakovich's A. Blok cycle, and presents Arnold Schoenberg's early masterpiece, "Transfigured Night", as well as his Fantasy for violin and piano, written in Los Angeles in 1949. The final concert in May, in com-

memoration of the Armenian Genocide, features music by Mozart, Komitas, and Ulmann, as well as a version of Bach's Chaconne for violin performed with the Lark Musical Society's Choir.

Founded in 2005 by members of the Glendale, California-based Lark Musical Society, the Dilijan Series is dedicated to promoting Armenian chamber music, as well as showcasing masterpieces of Western classical music. Tickets are available by calling (818) 572-5438, or at the door.

Dilijan Chamber Music Series, 2008/09 Season, Concert 3

Britten – A Ceremony of Carols  
Chebotaryan – Piano Trio

Schnittke – Moz-Art for two violins

Handel/Halvorsen – Passacaglia for violin and viola

Hindemith – Minimax for string quartet

Ana Landauer and Movses Pogossian, violins, Brian Dembow, viola, Armen Ksajikian, cello, Stephen Manes, piano, Lark Conservatory Treble Choir

When: Sunday, December 21, 2008, 3:00 pm

Where: Zipper Concert Hall, 200 S. Grand Ave. (www.zipperhall.com)

Web site: <http://dilijan.larkmusicalsociety.com>

Inquiries: (818) 572-5438

Tickets: \$35, \$20, and \$15 for students

## India: An Armenian Experience

Continued from page 3

tent lives. It was a live slide-show of ramshackle huts, occasional decent four-walled abodes, makeshift open-air barber shops, fresh spices and vegetable and fruit displays, ornate imposing shrines dedicated to and resembling Hindu Gods, groups of schoolgirls walking with books and braided hair, cows and pigs and monkeys roaming free, children playing in green pastures, and mothers and fathers bathing their little ones near the village water spout. There was something appealing about the simplicity of it all.

But the real revelation came as we entered the Armenian paradise tucked away in the backroads of the village of Saidabad. There, a glistening lake belonging to the church and currently used by villagers for bathing and washing stood in the foreground of the beckoning 250 year-old Holy Virgin Mary Armenian Church. Many miles and centuries away from any sign of Armenian life, here I was, with the living and

the dead, witnessing the wonder of Armenian survival. I struggled to read some of the elaborately engraved tombstones and pondered who they were and how they came to this distant place and built this immaculate church and worshipped and prospered here, and how they then returned to the earth, only to be found again by their descendants from far away places, many of whom were visiting at this moment. I watched teary-eyed families light incense and pray on the sites where their forefathers once flourished and now lay, a little boy from Los Angeles kneel on the grave of his great-grandmother, while a woman silently photographed time-worn graves for posterity's sake, all in the bosom of the church that remains a constant reminder of the Armenian legacy. It was as if everyone understood their place in the continuum and took hold of it. It could happen at any moment and in any corner of the world, and maybe that's why and how we remain Armenian. My journey to India had come full circle, but the Armenian story continues.

[www.massisweekly.com](http://www.massisweekly.com)

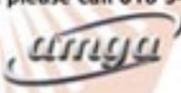
Updated every Friday

[www.HayastanInfo.net](http://www.HayastanInfo.net)  
Armenian-English-German  
News . Information . Comments

CENTER OF CIVIL DEVELOPMENT Inc.  
P.O. Box 1994, Glendale, CA 91209, USA, Tel: 1-888-507-7670, [www.ccdusarm.org](http://www.ccdusarm.org)

**TELETHON**  
DECEMBER 21, 2008  
4:00 pm to Midnight

on Channel 280 with Charter Communications and Globecast World TV and  
on the web [www.amga.tv](http://www.amga.tv)  
for local TV channel please call 818 547-9696

Sponsor 

ԳԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

ԳՈՐՀԱԲԱՆՈՒԹԵԱՆ ԸՆԹՐԻՔ ԵՒ ՄԵԾԱՐԱՆՔԻ ԵՐԵԿՈՅ

ՄԱՐԻԷԹ ՄԻՆԱՍԵԱՆ-ՕՀԱՆԷՍ

Գոհաբանութեան տօնը լրիւ օր մը անցնելու համար է, գոհութիւն տալու մեր ունեցածին եւ սիրած անձերուն: Նաեւ, ան ժամանակ մըն է շնորհակալ ըլլալու նոյնիսկ մենք մեր անձերուն համար:

Ինչպէս ամէն տարի, այս տարի ալ Ուրբաթ, Դեկտեմբեր 5, 2008ի գիշերը, Վէն Նայսի Ս. Պետրոս Հայցք. եկեղեցւոյ «Գարակէօգեան»

բոլոր կամաւոր ծառայողներուն, որոնք միասնաբար աշխատելով կանգուն կը պահեն այս օճախը:

Բացման խօսքով հանդէս եկաւ Մայր Վարչութեան փոխ-գանձապահ Տիար Յակոբ Հալըճը որ հրաւիրեց ներկաները պահիկ մը յոտնկայս յարգելու միութենէն անդարձ բաժնուող երիտասարդ անդամներու հոգիները, հանգուցեալներ՝ Բաֆֆի Հիւլիսէրեան, Նուրհան Ուրուն, Արփի Սալկըն եւ Անի Մովսէսեան:



10 տարի ծառայող անդամներ

սրահը իր ամենագեղեցիկ սեղաններու յարդարանքով, եւ լուսաւորումներով կը փայլէր, տօնակատարելու համար Պոլսահայ Միութեան կազմակերպած «Գոհաբանութեան Օր»ը:

Իբրեւ Պոլսահայեր, մենք շատ բաներ ունինք շնորհակալ ըլլալու, յատկապէս Պոլսահայ Միութեան մէջ: Միութեան տարեկան «Գոհաբանութեան Օր»ը ձեւ մըն է երախտագիտութիւն արտայայտելու այն

Ապա հրաւիրեց Միութեան ատենապետ՝ Սիմոն Աճիլաջօղլուն որ հակիրճ բացատրութիւն տուաւ այդ օրուայ ճաշկերոյթին իմաստին մասին, ապա մի առ մի շնորհակալութիւն յայտնեց յանձնախումբերու ատենապետներուն եւ իրենց անդամներուն, նուիրումի, անձնագոհութեան խոր ձողումով եւ գիտակ-

Շարք էջ 19

ԳՈՐՀԱԲԱՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԸՍԻ ՅԱՅ ՔՈՅՐԵՐՈՒ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻՆ ՄԷՋ

ԼԻՆՏԱ ԳԱՆՏԻԼԵԱՆ

Ինչպէս այլուր հայ Քոյրերու վարժարանի ընտանիքն ալ պատրաստուեցաւ Գոհաբանութեան Օրուան, կազմակերպեց միջոցառում-

ներկայացումը վերջացաւ նիւթին նուիրուած խմբերգով մը:

Նոյն օրը ծնողաօժանդակ մարմնի անդամները դպրոցի խոհանոցը պատրաստուած համեղ հնդկահաւերով հիւրասիրեցին բո-



Կը պարեն վարժարանի աշակերտները

ներեւ հանագամնօրէն տօն ակատարեց:

Նոյեմբեր ամսուան աշակերտական պատարագը նուիրուած էր Գոհաբանութեան Օրուան, Աստուծոյ փառք տալու, գիտակցե-

լոր աշակերտները ապա վարժարանիս անօրէնութիւն, ուսուցչական կազմն ու պաշտօնէութիւնը ունեցան իրենց Գոհաբանութեան տարեկան ճաշը, որու ընթացքին իւրաքանչիւրը տուաւ իր այս տար-



Մանուկներ կը ցուցադրէին իրենց հագուած հագուստները

լու եւ կրկին անգամ անդրադառնալու բոլոր այն բարիքներուն, որ մենք կը վայելենք մեր աօրեայ կեանքին մէջ, ուստի Գոհաբանութեան Օրը առիթ մըն էր, որպէսզի գոհանանք եւ փառք տանք Արարիչին կողմէ մեզի շնորհուածներուն, բաժին հանելով մեր ունեցածէն եւս ուրիշներուն: Պատարագին կը ծառայէին վեցերորդ դասարանի սղոցմէ՝ Նարեկ Պուլտուքեան եւ Խաչիկ Խաբիսեան, իսկ Ալեք Քիլիսեան, Դալար Լեւոնեան, օրուան յատուկ աղօթքներ կարդացին, ապա աշակերտները հաղորդուեցան Անտոն վարդապետ Սարոյեանի օրուան իմաստը մարմնաւորող քարոզէն ետք:

26 Նոյեմբեր, Չորեքշաբթի, առաւօտեան աղօթքի ժամուն սրահը զարդարուած էր խորհրդաւոր եւ պատշաճ ձեւով, ամէն դասարանէ ներկայացուցիչ մը կարդաց գոհունակութեան աղօթք մը եւ յարմար խնդրանք մը ներկայացուցաւ առ Աստուած: Գոհաբանութեան Օրուան իմաստը եւ պատմականը ներկայացուցին առջին դասարանի փոքրիկներ, որոնց հագուած տարագներն ու գլխարկները աւելի իմաստալից կը դարձնէր անոնց տուած բացատրութիւնը,

ուան մաղթանքն ու գոհունակութիւնը:

Հինգշաբթի, 27 Նոյեմբերին վարժարանէս աշակերտական խումբ մը ընկերակցութեամբ Միջնակարգի Հայերէն դասաւանդող ուսուցչուհի Տիկ. Լինտա Գանտիլեանի, վարժարանս ներկայացուց Հայաստանի Համահայկական հիմնադրամի կազմակերպած հեռուստամարաթոնին մասնակցելով 4000 տոլարի նուիրատուութեամբ մը:

Վարժարանի մեծ ընտանիքի Գոհաբանութեան Օրուան ճաշը քանի օրով աւելի շուտ էր, Շաբաթ, Նոյեմբեր 22-ին հոծ բազմութիւն մը համախմբուած էր գեղեցկօրէն զարդարուած վարժարանիս Դանիէլեան սրահը, ուրախանալու եւ գոհութիւն ու փառք տալու Աստուծոյ: Արդարեւ, Հայ Քոյրերու վարժարանի Դանիէլեան սրահը գեղեցկօրէն զարդարուած էր եւ վերածուած շքեղ ընդունարանի մը, ուր վարժարանիս ծնողները բոլորուած էին գոհաբանութեան օրուան յատուկ համագամ ճաշերով զարդարուած շքեղ սեղաններու շուրջ: Ճաշկերոյթին իր օրհնաբեր ներկայութիւնը կը շնորհէր գաղութս

Շարք էջ 16

Advertisement for Heartbeat Entertainment's New Year's Dinner Dance. Includes text: 'BEAT ENTERTAINMENT PRESENTS New year's Dinner Dance With the nation's most Experienced DJ. Heartbeat Wednesday December 31st 2008 @ IMPERIAL Palace 1175 N. Lincoln Ave. Pasadena Ca. 91104' and lists sponsors like Giorgio Cosani, Arka Photo, and others.

**ԳԱՂՈՒԹԵՐՈՒ ՊԱՏՈՒԹԻՒՆ**

**ԶՈՒԻՑԵՐԻՈՅ ՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹԸ  
ՆԵՐԿԱՆ ՈՒ ԱԲԵԼԻ ՔԱՆ 100 ՏԱՐՈՒԱՆ ՊԱՏՈՒԹԻՒՆ ՍԸ**

**ԱՔԷԼ ՔՀՆՅ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ  
ՀՈԳԵՒՈՐ ՀՈՎԻԻ ԶՈՒԻՑԵՐԻՈՅ  
ՀԱՅՈՑ  
(Շարունակումս խորագրի էջին)**

**ՖԻԼԱՆՏՐՈՊԵՐԵՆ  
ԱՐՍԵՆՈՖԻԼՆԵՐ**

Զուիցերիոյ մէջ հայանպաստ օգնութիւններ կազմակերպող բոլոր երախտաւորները կոչուած են ֆիլանտրոպներ (philantropes): Յունարէն լեզուի գոյգ արմատ բառերով (ֆիլոս եւ անտրոպոս, այսինքն՝ սէր եւ մարդ) կազմուած այս յղացքի հիմքին մէջ առանձնապէս կարեւորութիւն ունի սիրոյ ըմբռնումը մարդու նկատմամբ: Մարդասիրութիւնը եղած է ուրեմն 19րդ դարի վերջաւորութեան եւ 20րդ դարի մինչեւ 30-ական թուականները երկարող ժամանակահատուածի Զուիցերիոյ մէջ գոյութիւն ունեցած եւ վերջապէս օգտաշատ առաքելութեան վերածուած հայասիրութեան հիմնական շարժառիթը:

**ԶՈՒԻՑԵՐԻՈՅ ՀԱՅ  
ՀԱՍԱՅՆՔԸ ԱՅՍՈՐ**

Զուիցերիոյ հայ համայնքի կեդրոնը կը կազմէ Ս. Յակոբ Հայց. Առաք. Եկեղեցին իր հոգեւոր-բարոյական ամբողջ հեղինակութեամբ: Ան օժտուած է նուազագոյնը եօթ անձերէ բաղկացած Զուիցերիոյ Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ Խորհուրդով, որ կ'ընտրուի եկեղեցւոյ անդամներուն կողմէ քառամեայ շրջանի մը համար՝ Հայց Եկեղեցիին յատուկ ժողովրդավարական սկզբունքով: Եկեղեցին բարախող սիրտն է հայ համայնքին՝ իր անդամներուն հոգեւոր-բարոյական արժէքներու եւ հայապահպանութեան թարմ աւիւն ներարկելու պատմական ու ծառայական առաքելութեամբ:

Եկեղեցիին կից 1987 թուականին կառուցուած է ժընեւի Հայ կեդրոնը յարմարաւէտ երեք սրահներով եւ համապատասխան գրասենեակներով: Ե՛նքի երեսապատումը ամբողջապէս կատարուած է հայկական Արթիքի վարդապետի տուֆով եւ եկեղեցիին հետ միասին կը ներկայացնէ հայաոճ կառուցներու եզակի ու ներդաշնակ համալիր մը:

Ժընեւի Հայ կեդրոնին մէջ կը գործէ փոքրիկներու համար նա-

խատեսուած «Յակոբ Թօփալեան» միջոցառումները երկու սրահներով եւ խոհանոցով: Հինգ ուսուցիչներու խումբ մը կը ջանայ հայ փոքրիկներուն ջամբել հայեցի ուսում՝ գիր, գրականութիւն, Հայոց Պատմութիւն եւ կրօն:

Զուիցերիոյ հայ գաղութի ամենահին եւ ազդեցիկ կազմակերպութիւնն է Զուիցերիահայ Միութիւնը, որ իր վարչութեանէն բացի ունի նաեւ մշակութային եւ քաղաքական յանձնախումբ մը:

Հայ Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւնը ունի Զուիցերիոյ իր ինքնուրոյն մասնաճիւղը, որ կազմուած է առանձին վարչութեամբ եւ գաղութի կեանքէն ներս կը գործէ ընկերային եւ մշակութային գանազան ծրագրերու իրագործումով:

Ժընեւի Հայ Տիկնանց կազմը նմանապէս ունի վարչական մարմին մը եւ իր գործունէութիւնը կը կեդրոնացնէ հիմնականօրէն «Արձագանգ» երկլեզու թերթի հրատարակութեան վրայ:

Զուիցերիոյ գերմանախօս շրջանի Արաու քանթօնին մէջ 1982 թուականին ի վեր հայաշունչ առաքելութիւն ստանձնած է Արաուի Հայ Դպրոցական եւ Ընտանեկան Միութիւնը, որ իր վարչութեանէն բացի իր տրամադրութեան տակ ունի նաեւ սեփական շէնք եւ ոտնազնդակի մարզական խումբ մը:

Զուիցերիա-Հայաստան ընկերակցութիւնը հիմնուած է Զուիցերիոյ հասարակութեան, հաստատութիւններու, պետական մարմիններու եւ անհատներու միջեւ մշակութային կապեր ստեղծելու եւ փոխադարձ ծանօթացումի միջոցներ ապահովելու նպատակով: Վերջին տարիներուն այս ընկերակցութիւնը իր աշխատանքները զգալի չափով թիւններով զարգացուց նաեւ Զուիցերիոյ պետական կառուցներու հետ քաղաքական եւ տնտեսական առաջադրանքներ իրականացնելու ուղղութեամբ: Խորհրդարանի որոշակի անդամներէ բաղկացած խումբով, գնահատելի պայքար մղեց Հայոց Ցեղասպանութիւնը ուրացողներին եւ արտաքին հոսանքներու դէմ, ընդհուպ անոնց ներկայացուցիչներէն ոմանք պատասխանատուութեան կանչելով գուիցերիական ատեաններուն առջեւ:

Վերջերս Պիէն քաղաքին մէջ կազմուեցաւ Հայ Օգնութեան Միութեան Զուիցերիոյ մասնաճիւղը, որ անցնող երկու տարիներու ընթացքին ժընեւի եւ Զուիցերիոյ գերմանախօս շրջանին մէջ հանդէս եկաւ ընկերային եւ մշակութային ծրագրի ներկայացումով:

Վերոյիշեալ միութիւններէն եւ հաստատութիւններէն բացի, Զուիցերիոյ հայ գաղութի կարեւոր սիրագործունէներէն է քանի մը հիմնադրամներու ստեղծումը, որոնցմէ իւրաքանչիւրը ղեկավարուելով իրենց հոգաբարձու մարմիններով կը հետապնդեն գանազան ծրագրեր:

«Արմէնիա» հիմնադրամ: Սոյնը պէտք է շփոթել ՀՀ Հիմնադրամին հետ: «Արմէնիա» հիմնադրամը հաստատուած է Զուիցերիոյ մէջ ապաստան գտած հայ որբերուն կողմէ եւ վերջին տարիներուն իր ուշադրութիւնը կեդրոնացած է Հայաստանի ու Արցախի մէջ շինարարական ընկերային կեանքի զարգացման եւ կրթական ծրագրերու օժանդակութեամբ:

«Ղուկասեան» հիմնադրամ: Հաստատուած է Ղուկասեան եղբայրներուն անունով եւ հիմնականօրէն ստանձնած է ժընեւի համալսարանին կից հայերէն լեզուի ուսուցման եւ հայագիտական նիւթերու ուսումնասիրութեան ամպիոնի ծախսերու մատակարարման պատասխանատուութիւնը:

«Յակոբ Թօփալեան» հիմնադրամ: Նիւթապէս կ'ապահովէ Յ. Թօփալեան վարժարանի ծախսերը, կը կազմակերպէ ժընեւի գիրքերու միջազգային ցուցահանդէսին առթիւ հայկական տաղաւարի ներկայացումը, կը մասնակցի միաժամանակ գաղութային այլեւայլ միջոցառումներու առնչութեամբ գոյացած ծախսերու մատակարարումին:

«Տիրան եւ Շառլ Փիլիպպոսեան» հիմնադրամ: Զուտ գաղութային հաստատութիւն մըն է եւ իր ուշադրութիւնը կը կեդրոնացնէ համայնքի զարգացման վերաբերեալ ծրագրերու օժանդակութեան վրայ:

«Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ»



1915 թուականի Հայոց Ցեղասպանութեան վերապրող Պենեանի որբերէն Տիար Անդրանիկ Կարապետեան, յօդուածիս հեղինակին՝ Արթ. Տ. Արէլ Քիւնյ. Մանուկեանի հետ՝ Ժընեւի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ խորանին առջեւ

ՀՀ Հիմնադրամ-Զուիցերիա: Ինչպէս ամէնուրեք մաս կը կազմէ ՀՀ Հիմնադրամին եւ կը գործէ ի նպաստ Հայաստանի ու Արցախի գուիցերահայ միութիւններու կողմէ ընտրեալ մասնաւոր վարչութեամբ:

Հիմնադրամ: Հաստատուած է Զուիցերիոյ Հայց. Առաքելական Եկեղեցին եւ անոր առաքելութիւնը ապահովելու նպատակով: Մեկնելով ողջմիտ տուեալներով, ներկայիս Զուի-

Շար.բ էջ 19

1975-2008  
**33<sup>th</sup>**  
**ANNIVERSARY**  
Life, Health, Group Health  
Disability, Long Term Care  
**NEW YORK LIFE**

**ԱՊԱՌՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ  
ԱՆԻՐԱԺԵՇՏ Է**  
ԵՐԲԵՔ ՈՒՇ ԶԷ ՎԵՐԱՔՆՆԵԼՈՒ  
ՁԵՐ ԱՊԱՌՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ  
**ՊԵՏՐՈՍ ԵՒ ՍԻԱՍԱՆԹՕ  
ՄԱՐՈՆԵԱՆ**  
818 500-9585 ABA INSURANCE SERVICES 805 E. Broadway . Glendale, CA 91205  
E-mail: BMaronian@AOL.com ONE EIGHT HUNDRED FOUR "HAI-TAD"

# ԲԱՑ ՆԱՄԱԿ ՇԱՌ ԱԶՆԱԴՈՒՐԻՆ

Յարգարժան պարոն Ազնա-  
ուր, այն ինչի մասին գրում եմ,  
նորոթվում է, յայտնի է բոլորին,  
այնուհանդերձ անհրաժեշտ եւ հրա-  
տապ եմ համարում այս ամէնի  
մասին կիսուել ձեզ հետ:

... Կէս դար է անցել այն  
ժամանակներից, երբ ինձ հասակա-  
կից երիտասարդութիւնը խանդա-  
վառուած էր ձեր արուեստով, երկր-  
պագում համաշխարհային ճանա-  
չում եւ համբաւ ձեռք բերած  
հայրենակցին: Հպարտանում էինք  
ձեզանով: Ձեր ձայնասկաւառակը  
ուղեկիցն էր իմ ճամբորդութիւն-  
ների: Մոսկուայում ուսանելուս  
տարիներին, այդ ձայնասկաւառա-  
կը իմ հայ ուսանող ընկերները  
ձեռքից ձեռք էին փոխանցում: Այդ  
նոյն երիտասարդութիւնն էր, որ  
1965ի Ապրիլինի առաջին անգամ  
դուրս եկաւ փողոց եւ նշեց Մեծ  
Եղեռնի 50 ամեակը:

Անցան տարիներ... վրայ հա-  
սաւ 88ի ահաւոր աղէտը: Դուք  
առաջիններցն էիք, որ օգնութեան  
ձեռք մեկնեցիք աղէտեալ ժողո-  
վուրդին: Այդ ծանր օրերին իր  
վշտի ու տագնապի մէջ տառապող  
ժողովուրդը զգաց, որ իրենց ցաւը  
կիսում են բոլորը: Երախտապարտ  
հայ ժողովուրդը արժանիօրէն սի-  
րեց ու մեծարեց հազուադիւր Մեծ  
Հային:

Անցաւ եւս մէկ տասնամեակ...  
Այս անգամ ողջ հայ ժողո-  
վուրդը յայտնուեց մէկ ուրիշ կոր-  
ծանարար աղէտի առջեւ, որն ան-  
համեմատելի է բնութեան կողմից  
սանձազերծուած աղէտի հետ, որն  
այն ժամանակ խլեց մի քանի  
տասնեակ հազար մարդկային կեան-  
քեր:

Սա բոլորովին նոր, աներեւա-  
կայելի, աւերիչ աղէտ է, աղէտ, որը  
ոչ այլ ինչ է, եթէ ոչ, մի նոր եղեռն:  
Հետեւողականօրէն տարիներով շա-  
րունակուեց պետական քրէական  
յանցագործութիւններ, սանձազերծ-  
ուած հանդէպ ողջ հայութեան:

Հնարաւոր է մտածէք, եթէ այս  
ամէնը յայտնի է, ապա ինչո՞ւ եմ  
գրում ձեզ այդ մասին: Ախր ի՞նչ-  
պէս չգրեմ, ինչպէս չբողոքեմ, եթէ  
անելանելի ու ծայրաստիճան ող-  
բալի վիճակ է տիրում Հայաստա-  
նում: Բացի դա, չգիտեմ, թէ դուք  
ինչքանով էք տեղեկացուած երկ-  
րում տեղի ունեցող իրական ան-  
ցուղարձեցներից, ինչպիսի տեղե-  
կատուական աղբիւրներից էք օգտ-  
ուում:

Դատելով ձեր եւ այդ երկու  
չարաբաստիկ, զարհուրելի նախա-  
զահների միջեւ շարունակուող ան-  
հաւատալի ջերմ տեւական յարա-  
բերութիւններին, հանգում եմ այն  
մտքին, որ մինչ հիմա տեղեկ չէք,  
թէ ի՞նչպիսի մարդկանց հետ էք  
գործ ունեցել, նստել կանգնել, հաց  
կիսել, բաժակ խփել...  
Եւ այսպէս՝

Երբ, մէկը միւսին յաջորդող,  
անօրինական ճանապարհով ընտր-  
ուած այդ երկու նախազահները  
ոտք դրեցին մեր երկիր, ամէն ինչ  
շուռ եկաւ գլխիվայր եւ այդ  
ժամանակուանից էլ սկսուեցին  
չլթաջական-ցաւագար, ազգազաւ-  
քաղաքական, քրէական, յանցա-  
գործութիւնները Հայաստանում:  
Այդ գոյգի սանձազերծած անիրա-  
ուութիւններից յետոյ, վերջնակա-  
նապէս պարզ դարձաւ, որ դրանք  
բացարձակ օտար տարրեր են մեր  
երկրի ու ժողովրդի համար:

Աւելին, այնքան օտար, այն-  
քան թշնամի, որ անհամեմատելի  
են անգամ մեր դարաւոր թշնամի  
հարեւանի հետ:

Քոչարեանն իր իշխանու-  
թիւնը վերջնականապէս ամրապն-  
դեց Հոկտեմբեր 27ի կազմակեր-  
պած հրէշաւոր սպանդից յետոյ...  
վերացրեցին իրական ազգի ընտր-  
եալներին, պարտադրեցին ժողովր-  
դին իրենց «խաղի» կանոնները:

Իրօք, դեռ մինչ այսօր «իրենց  
դէմ խաղ չկայ»:

Ինչպէս ասում են «անշուն  
զեղ մտան ու անփետ ման եկան» ու  
այդպէս էլ անփետ ման են գալիս:

Բացարձակ վախ չունեն իրենց  
կողմից շարունակաբար իրականա-  
ցուող բազմաբնույթ, բազմաշերտ  
յանցագործութիւնների համար...

Դա հետեւանքն է այն ամէնի,  
որ նրանք այս 10 տարիների ըն-  
թացքում հասցրեցին ձեւաւորել  
այնպիսի միաձուլ պետական յան-  
ցագործ համակարգ, որտեղ անար-  
գել գործում է ողջ ապարատը  
վերից վար: Այսպիսով, երկրով  
մէկ հիմնաւորուած կրիմինալ մի-  
ջավայրում իրենց իրենց զգում են,  
ինչպէս «ձուկը ջրում»: Ոչ դատ,  
ոչ դատարան: Ո՞վ պէտք է նրանց  
դատի, երբ դատողներն իրենք են...  
Բոլոր «գլխամեր» նոյն այդ երկրի  
ձեռքերում են, ինչ ուղղութեամբ  
ցանկանում, այն ուղղութեամբ էլ  
թեքում են...

Սպանութիւններ, ահաբեկ-  
չութիւններ, ձերբակալութիւններ,  
կաշառքներ, կոչումներ... եւ նման  
այլ միջոցներով իրականացրին  
անիրականանալի... կեղծուած  
ապօրինի ընտրութիւններ, ոչ լե-  
գիտիմ նախագահ ու նրան հլու  
հնազանդ ծառայող, ազգն ուրացող  
պաշտօնեաներ, խիղճն ու հոգին  
ծախած բարձրաստիճան գինուո-  
րականներ, ոստիկաններ, ժողովր-  
դի մօտ սէրն ու պատիւը կորցրած  
որոշ մտաւորականներ, Աստուծոյ եւ  
ժողովրդի դէմ մեղք գործող որոշ  
հոգեւոր հայրեր:

Հենց այդ վերը նշուածներն էլ  
ունեն իրենց մեղքի բաժինը, կապ-  
ուած Մարտի 1-ի արիւնալի սպան-  
դի հետ, կազմակերպած եւ իրակա-  
նացրած թրքատիպ պարագլուխ-  
ների կողմից:

Սուսն ու կեղծիքը, շողո-

քորթ, ստրկամիտ կախուածութիւնը  
արատաւոր պարելակերպ է դարձել  
հայթայթելու, կուլ տալու, «մար-  
սելու» ստորաքարշու թեամբ ձեռք  
բերած այն «բարիքները», յանուն  
որի վերջնականապէս ջնջում, ոչն-  
չացում են իրենք, իրենց անցած  
տարիների պատմութիւնը: Ժամա-  
նակաւոր «յաջողութիւններից» բա-  
նականութիւնը կորցրած այդ կար-  
ճատես մարդիկ դարարում են գո-  
յութիւն ունենալ իրենց շրջապա-  
տի եւ ամենակարեւոր ժողովրդի  
համար...

Սիրելի իմ բարեկամ, հասցե-  
ագրելով այս նամակը ձեզ, հասցե-  
ագրում եմ նաեւ այն խելամիտ  
մարդկանց, որոնք դեռ իրենց ժա-  
մանակաւոր յաջողութիւնների, խա-  
փուսիկ շահաւէտ դիրքի ու պաշ-  
տօնների բերումով շարունակում  
են հլու ծառայել այս անարժան  
յանցագործ վարչախմբին, նպաս-  
տելով իրականացնելու 21րդ դա-  
րում մի նոր եղեռն, հանդէպ թէ  
իրենց եւ թէ համայն հայութեան:

Կանգ առէք, քանի դեռ ուշ չէ:  
Այդ օտար բանասրկու պարագ-  
լուխների օրերը հաշուած են: Այ-  
սօր կան, վաղը չկան, իսկ դո՞ւք  
էլ...

Իսկ դուք էլ վաղը, անկախ ձեր  
կամքից, չյայտնուէք ջարդած տաշ-  
տակի առջեւ, ինչպէս դա տեղի  
ունեցաւ Օսկանեանի ու Թորոսեա-  
նի հետ: Միթէ այդ փաստը տիպիկ  
օրինակ չէ, թէ ինչպէս իրենց  
«գինակիցներին» որպէս անպէտք  
իր, դուրս չարտուեցին բանդիտա-  
կան խմբից:

Կարծում եմ դեռ շատերը  
առիթ ունեն փրկելու իրենց խիղճն  
ու հոգին, պատիւը: Դրանց կողքին  
կան նաեւ որոշ անձեր, որոնք  
անվերադարձ յայտնուած են կոր-  
ծանուածների շարքերում եւ կուլ  
են գնում գորշ ճահճի ճիրանե-  
րում... Ա. Բաղդասարեան, Ադ.  
Յովսէփեան, Ա. Գեղամեան, Վ.  
Մանուկեան եւ այլք:

Մրանց հետ մէկտեղ դժոխքի  
բաժին են դառնալու այն բոլոր  
դատաւոր-դատախազները,

գինուոր-գինուորապետերը,  
ոստիկան-ոստիկանապետերը, որոնք  
դուրս են եկել այն ժողովրդի դէմ,  
որ պաշարում է ազատութեան եւ  
մարդավայել կեանք ստեղծելու  
համար: Դուրս են եկել յանուն  
պաշտօնի, մի կտոր հացի, օգնելու  
այս անբարոյ իշխանապետերի  
«կաշիները» փրկելու համար..

Քանի դեռ ուշ չէ, մտածէք  
ձեր յետագայ քայլերի եւ սեփական  
«կաշիների» մասին: Փրկէք ձեր  
հոգիները, վերականգնէք ձեր  
հեղինակութիւնն ու պատիւը ձեր  
երեխաների, թոռների, գալիք  
սերունդների եւ ամենակարեւորը՝  
Աստուծոյ առջեւ:

... Ասելու շատ բան կայ, որը  
գրեւ, որը թողնես, ինչպէս չբղա-  
ւես, չաղաղակես, թէ ինչպէս բան-  
տերում տառապում են մեր լաւա-  
գոյն ազգընտիր տղաները, ազա-  
տամարտիկները, որոնք իրենց կեան-  
քի գնով ազատագրեցին Արցախը,  
իսկ այդ թուրք դաւաճանները  
փորձում են ետ վերադարձնել այն  
Ատրպէյճանին:

Իմ խոր համոզմամբ, դրանք,  
այդ գոյգ արիւնարբու բանասր-  
կուները, ինչպէս Արցախով եկան,  
այնպէս էլ Արցախով գնալու են  
առյաւէտ:

Թող Աստուած մեր իմաս-  
տուն, մեծահոգի ու համբերատար  
ժողովրդին տայ ուժ, կարողու-  
թիւն, դիմանալու եւ յաղթահարե-  
լու այս աղէտը նոյնպէս:

Թանկագին Շառլ, ներողա-  
միտ եղէք, որ այսպիսի տխուր,  
ոչնչով ձեզ չուրախացնող նամակ  
եմ յղում բարեկամիս ու մեծ հայ-  
րենակցիս:

Եւ այն աւարտում եմ մեծա-  
գոյն հայի, Զօրավար Անդրանիկի  
իմաստուն խօսքերով՝

«Մենք այսօր կանք, վաղը  
չկանք: Ի սէր Աստուծոյ, այնպէս  
ըրէք, որ յետագայ սերունդը ձեր  
օրհնէ եւ ոչ թէ անիծէ»:

Խոբին Յարգանքներով՝  
Գուրգէն Մանուկեան  
Գեղանկարիչ, կինեմատոգրաֆիստ

**ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՀ  
ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ  
(200 ՀՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)**

**ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ**

**1060 N. ALLEN AVE. PASADENA  
ՀԵՌԱԶԱՅՆԵԼ (626) 797-7680**

**Golden Nights**  
Mediterranean Cuisine

EXQUISITE Mediterranean Mouthwatering Gourmet Cuisine  
BANQUET HALL - SPECIAL EVENTS - CORPORATE FUNCTIONS - HOOKA PATIO

**714-228-9730**

Celebrate Your  
**Christmas and  
New Year's Eve**

Golden Nights with  
*Fadi Sultan, Shadi Shyqeh  
Jamal Kassab and  
Jadl Singer Pakios*

Complete packages and Arabian Mezza & Large Selection of Fine Flavored Mezzes  
Open 11am, 7 Days Lunch & Dinner

1. Banquet - up to 180 person (Inside)
2. Amazing Covered Heated Patio-Seating
3. Catering for all Occasions
4. Live Entertainment Every Friday & Saturday

Golden Nights is open 7 days a week  
1060 N. Allen Ave. Pasadena, CA 91106  
Tel: (626) 797-7680

### ԳՈՐԿԱԿՆՈՒԹԵԱՆ ԸՆԹՈՒՔ ԵՒ ՄԵԾԱՐԱՆՔԻ ԵՐԵԿՈՅ

Շարունակում է 13-էն

ցույց է տեսնում իրենց միամեայ ծառայությունների համար: Ատենապետը շնորհակալություններ է հայտնում նաև բոլոր նուիրատուներուն որոնց նիւթական օժանդակությունները քիչ ետք ցուցադրուելիք տեսաերիզի միջոցաւ կարելի պիտի ըլլայ տեսնել թէ ո՞ւր հասած է բոլորին երազը: Շնորհակալությունները հասնելու շարքի Մարուքեան եղբայրներուն, անոնց պատրաստած կրծքանշաններուն համար: Նաև Կարպիս Սարաֆեանին եւ Արի Տէմիրալին սահիկներու եւ տեսաերիզի պատրաստությունները համար, Միութեան Հաշուեքներէ Մարմինն տարեկան հաշուապահութեան բաժանադրէն պատրաստություններ ու քննարկման համար: Երախտագիտություններ բաժին մըն ալ տրուեցաւ Ս. Պետրոս Եկեղեցւոյ Հովիւ՝ Արժ. Տ. Շնորհք Ա. Քննչ. Տէմիրալինին Միութեան աւժամեայ գրասենեակը սիրով տրամադրած ըլլալուն համար:

Ատենապետին խօսքէն ետք սկսաւ ճաշի սպասարկումը: Իւրաքանչիւր սեղան իր համեղ հնդկահաւի եւ աղանդերներու բաժինը ստացած էր, caterer Սալբիի մատուցումներով:

Ապա Տիար Հալըճը իր փափաքը յայտնեց որ երիտասարդութիւնը շատնայ եւ տէր կանգնին Միութեան նոր շէնքին:

Այս տարի մեծարուեցան 10 տարի ծառայող հետեւեալ անդամները որոնք աղամանդեայ ակով կրծքանշան ստացան ձեռամբ՝ Մայր Վարչութեան անդամներուն:

Իրաւաբան Բաֆֆի Նիզամեան, հաշուապահ Արի Տէմիրալ, դեղագործուհի Տիկ. Սեդա Գուլակ Աւետիքեան, Ասատուր Չիլինկիրեան, Յովսէփ Արտըշ, Մուրատ Գազանճը եւ Վահան Պահարեան

Իւրաքանչիւր յանձնախումբի ատենապետ արտասանեց իր սրտի խօսքը կարճ տեղեկութիւն փոխանցելով յանձնախումբի գործունէութեանց մասին:

Առաջին հերթով հրաւիրուեցաւ Մշակութային Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տօքթ. Յովհաննէս Գուլակ Աւետիքեան որ շատ կարճ խօսքով իր ցանկութիւնը յայտնեց ըսելով. «Պոլսահայ Միութեան Մշակութային Յանձնախումբի կազմակերպած ձեռնարկներուն եթէ ներկայ գտնուիք շատ ուրախ կ'ըլլամ»:

Տրուած ըլլալով որ Կեդրոնական Վարժարանի Սանուց Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տիար Յովսէփ Թոքաթեան բացակայ էր այդ օր, Տօքթ. Աւետիքեան իբրեւ փոխ ատենապետ սոյն յանձնախումբին, խօսեցաւ տեղեկացնելով թէ այս տարի գերանկարչական ցուցահանդէսի երկու ձեռնարկ ունեցան եւ յառաջիկայ շաբաթ ալ պիտի տօնակատարեն աւանդական «Բաժակի Պահ»ը:

Բեմ հրաւիրուեցաւ Միութեան Վարժարանի Սանուց Յանձնախումբի ատենապետ նաև «ԶԱՅՆ» պարբերաթերթի պատասխանատու՝ Տիար Կարպիս Սարաֆեան որ իր շնորհակալութիւնները յայտնեց «ԶԱՅՆ» պարբերաթերթի իր գործակից ընկերներուն, մասնաշաղկէ նաև Նորայր Տատրեանի միացումը խմբագրական կազմին:

Էսայեսան Սանուց Յանձնախումբի ատենապետուհի՝ Տիկ. Զարուհի Խաչիկեան ըսաւ. «Այս տարի 2 ծառայող եւ հակառակորդ գաղտնիներ սպրեցանք, ուրախութիւն եւ տիրութիւն: Ուրախութիւն որով-

հետեւ այս տարի մեր «Բաժակի Պահ»ը բացառիկ յաջողութիւն արձանագրեց ներկայութեամբ Պոլսոյ էսայեսան Վարժարանի նախկին տնօրէնուհի Տիկ. Աննա Գալաֆեանի, իսկ տիրութիւն՝ որովհետեւ էսայեսան յանձնախումբէն բաժնուեցան երկու անդամուհիներ որոնց հոգիները միշտ կենդանի պիտի մնան մեր սրտերուն մէջ: Ատենապետուհին հակիրճ տեղեկութիւն տուաւ յանձնախումբին անցեալ եւ ապագայ ծրագիրներուն մասին, յայտնելով թէ յառաջիկայ տարուայ Մարտ ամսուն մէջ պիտի ունենան «Բաժակի Պահ»ը, գեղարուեստական յայտագրով մը որուն մանրամասնութիւնները պիտի փոխանցեն յետագային:

Կրթաթոշակի Յանձնախումբի անունով խօսք առաւ ատենապետ՝ Փրոֆ. Ռուբէն Զէթինեան, յայտնելով թէ յանձնախումբը այս տարի պոլսահայ եւ ոչ պոլսահայ աշակերտներու \$11,000 գումարի կրթաթոշակ յատկացուց: Նոր դիմումագիրները տեսութեան կ'ենթարկեն: Շնորհակալութիւն յայտնեց Պոլսահայ Միութեան Վարչութեան: Ան իր յոյսը յայտնեց որ իր ընկերներուն հետ միասին պիտի շարունակեն յառաջիկայ տարի եւ քաջալերանքը յայտնեց որ շարունակեն օժանդակութիւն տրուելու եւ շարունակեն իրենց գործը իբրեւ ընտանիք:

Երիտասարդաց յանձնախումբի ատենապետ Մանուկ-Սուրէն Աւետիքեան, իր շնորհակալութիւնները յայտնեց յանձնախումբի անդամներուն անոնց գոհաբերություններ եւ օգնությունները համար: Ունեցան ամառնային ճամբար մը, որ շատ յաջող անցաւ շնորհիւ կարգ մը անդամներու օգնություններ: Ան յայտնեց թէ լիայոյս են որ պիտի կարենան նորանոր ձեռնարկներ իրականացնել յառաջիկայ տարիներուն, աւելի շատ անդամներով:

Փոքրերու Ակումբի պատասխանատու Տիար Նորհան Իշխանեան յայտնեց թէ շատ բան չկրցան ընել այս տարի բացի «Halloween Party»էն, շնորհակալութիւն յայտնեց իրեն գործակից ընկերներուն:

Մարզական Յանձնախումբի գանձապահ եւ հաշուապահ՝ Տիար Յակոբ Հալըճը, յայտնեց թէ այս տարի Ոսնագնդակի Խումբ մը կազմուեցաւ, ունինք մտաւորապէս 17 աւելի երիտասարդ խաղացողներ, 2 մարզիչներ: Ունեցանք երկու Inddor Soccer Tournament, 100 փոքրիկներով, այս խաղերուն ոչ միայն Պոլսահայ իրենց մասնակցութիւնը բերին, այլ նաև ՀԲԸՄ եւ Ֆերահեան Վարժարանի փոքրերը: Շնորհակալութիւն յայտնեց Տիար Էտի Սարաֆոյլուի ազնիւ արարքին եւ առատաձեռնութեան համար Մարզական Հիմնադրամ հաստատելու համար ի յիշատակ իր հանգուցեալ հօր՝ Յակոբ Սարաֆոյլուի: Մենք մեր այս ջանքերով կ'ուզենք ցոյց տալ մեր յաջողներուն թէ ինչո՞ւ համար կ'ընենք այս բոլորը, ըսաւ տիար Հալըճը, կ'ուզենք գանձնք այս մեր նոր շէնքին մէջ պահել որպէսզի յիշատակ ունենան իրենց հայրերէն, իրենց անցեալէն, իրենց ժառանգականութեան համար որպէսզի ապագային յիշեն մեզի եւ ինչ որ կատարեցինք իրենց համար: Երբ շէնքը աւարտի, վերի յարկը մարզանքի շրջաբակ պիտի ըլլայ:

Տիկնայնց Յանձնախումբի ատենապետուհի՝ Տիկ. Թայլին Սարաֆոյլու, յայտնեց թէ իրագործեցին «Բարեկենդանի Գիշեր», եւ «Մայ-

### ԳՈՐԿԱԿՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐԸ ԼՈՍ ԱՆՃԵԼԸՍԻ ԴԱՅ ՔՈՅՐԵՐՈՒ ՎԱՐժԱՐԱՆԻՆ ՄԵՋ

Շարունակում է 13-էն

հիւրաբար գտնուող Անարատ Յղութեան Միութեան մեծաւորուհի մեծարգոյ Մայր Եւթոքսիա Քէշիշեան: Նախքան ճաշի սկսիլը մեծաւորուհի մայրը կատարեց Գոհաբանություններ արթթքը եւ օրհնեց սեղանները ընդհանուր խանդավառութեան մէջ, յիշենք որ մայր Եւթոքսիա նախապէս կը վառէր Լոս Անճելըսի Հայ Քոյրերու Վարժարանի Տնօրէնութիւնը:

Բացման խօսքով հանդէս եկաւ ծնողաօժանդակ մարմնի անդամներէն Տիկ. Տիգրուկ Պատէքեան, բարի գալուստ մաղթեց ներկաներուն եւ բացատրեց օրուան հանդիսությունները հանգանակային նպատակը, որուն հասցիքը պիտի օգտագործուէր վարժարանի ճաշարնի բարեգործման նպատակին, ապա շնորհակարեց եւ շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր ծնողներուն որոնք սիրալոյսով ընդունեցին, որիւրեք գաւակները մասնակցութիւն բերեն այսօրուան հանդիսությունը յատկանշող հագուստներու ցուցադրություններ, եւ շնորհակալութեամբ յիշեց մանկական հանգուստներ տրամադրող Pampkin Patch վաճառատան մասին:

Մինչ ժողովուրդը կ'ըմբռնէր ծնողներու կողմէ մեծ բաժանորդութեամբ պատրաստուած հնդկահաւ ու դասական ճաշերը բեմը կը խայտար վարժարանի պարախումբի աղջիկներով, որոնք պարուստեց Տիկ. Քաթրին Հայրապետեանի ցուցմունքներով եւ մեծ նազանքով կը պարէին հայկական նազ պարեր միջնորդող պատրաստելով յաջորդ յայտագրին, որ շատ չուշացաւ մեծ թիւով փոքրեր սկսեալ մանկապարտէզի նախապատրաստական դասարանէն մինչեւ նախակրթարանի չորրորդ դասարանի աշա-

րերու Օրուայ» յատուկ ճաշ որ յաջողագոյն ձեռնարկներէն մին եղաւ: Իր շնորհակալութիւնը յայտնեց Վահէ եւ Շուշան Ազբուլաթ ամուսին որ իրենց բնակարանը բացին աւելի քան 200 հոգիի եւ ան Միութեան ատենապետին յանձնեց այս օրուայ հասցիքը \$22,000 արժէքով դրամատոմ մը: Ապա Մայր Վարչութեան ատենապետ Տիար Աճիլաջօլու Տիկնայնցի ատենապետուհիի յանձնեց յուշատախտակ մը առ ի գնահատանք յանձնախումբի անդամուհիներուն ժրջան աշխատանքի համար: Վերջին խօսքով Տիկ. Սարաֆոյլու ըսաւ. «Պոլսահայ Միութիւնը մեր տունը պիտի ըլլայ մեծ մենք պիտի աշխատինք որ կարենանք մտնել այդ տունը»:

Ապա ատենապետը հրաւիրեց Հայրենիք Միութեան ատենապետ Տիար Յակոբ Ալեքանեանը, Միութեան անդամներէն՝ Արեւո Պինաթըն որոնց յանձնեց յատուկ գնահատագրեր միութեան նոր շէնքին սարքաւորումներուն համար իրենց ժամանակը տրամադրած ըլլալուն եւ ջանքերուն համար: Տրուած ըլլալով որ Միութեան կաթնքէջին 10-ամեակն էր, միութիւն գնահատագրերով պատուեց 3 աշխատակիցներ՝ Տեարք՝ Կարպիս Սարաֆեանը, Մուրատ Գազանճըն եւ Կարո Կոպիկեանը: Իսկ յատուկ յուշատախտակ յանձնուեցաւ Տօքթ. Արթօ Էրասմոս Խաչերեանին, իր 30 տարիներու բազում ծառայութիւններուն պատճառով ցկեանս «Պատուոյ Անդամ» նշանակուած ըլլալուն համար: Նշենք թէ այդ գիշեր բացակայ էին նախ-

կերտ-աշակերտուհիներ մեծ ուրախութեամբ հագուած եւ պատրաստուած էին Pampkin Patch վաճառատան հագուստները եւ ինքնավստահութեամբ կը սպասէին ցուցադրություններուն այդ մեծ պահուստին:

Խանդավառութիւնը իր գաղաթնակէտին հասաւ երբ 4-5 տարեկան մանուկներ արհեստավարժ քաղցրերու նման սրահին բազմություններ մէջ կը քայլին ու կը ցուցադրէին իրենց հագուած հագուստները եւ տակաւին ժպիտներ կը բաժնէին ու կը բարեւէին, ապրին նոր սերունդի հայրերին, որոնք պատրաստ են կեանքի բոլոր մարգերէ ներս նուաճումներ արձանագրելու... Մտաւորապէս 25 օժտուած մանուկներ երանելի պահեր ստեղծեցին ներկաներուն, որոնք մեծ հաճոքով կ'ըմբռնէին իրենց գաւակներու թոռներու ձիրքերը:

Շնորհակալութիւն բոլոր մասնակցող փոքրերուն որոնք մասնագէտ ցուցադրողներու նման փորձեցին կատարել ներկայանալ եւ ցուցադրել իրենց վստահութեամբ բաժինը: Շնորհակալութիւն ծնողներուն որոնք ուրախութեամբ մասնակցեցան տրամադրելով իրենց ժամանակը միասնաբար ուրախանալու, քաջալերելու եւ մղելու գաւակները նորանոր փորձառություններ... Իսկ մեծագոյն շնորհակալութիւնը կ'երթայ ծնողաօժանդակ մարմնի վարչութեան եւ անոնց շուրջը բոլորուած կամաւորներուն, որոնք իրենց կարելին չինաչեցին ճակերոյթը կատարելութեան հասցնելու եւ յաջողութեամբ պատկերելու, քաջ գիտնալով որ հայ վարժարանի հիմնադրությունները հայ եւ աւելի կարեւոր է նաև վարժարանը կանգուն պահելը այլազան միջոցներով ապահովելու նիւթական ատաղցը:

«Պատուոյ Անդամներ» Տեարք՝ Արամ Ամիրխանեան, Խաչիկ Մատիլեան, Մկրտիչ Մեհրիբեան եւ Պետրոս Օրուանաքիչի, ինչպէս նաև նորանշանակ «Պատուոյ Անդամներ» Փրոֆ. Վահագն Տատրեան եւ բանաստեղծ ու մտաւորական Վարդերես Գարակօզեան, որոնց համար պատրաստուած էին յատուկ գնահատագրեր:

Տօքթ. Արթօ Էրասմոս-Խաչերեան շնորհակալութիւն յայտնեց Մայր Վարչութեան, եւ իր պատուը տուած զգալը յայտնեց: Նաև ան իր երախտագիտութիւնը յայտնեց բոլոր այն ընկերներուն որոնք առաջին օրէն միասին աշխատած են համերաշխօրէն, նաև իր ծնողքին, հարազատներուն եւ ազգականներուն: Ան անցեալ տարուայ նման դարձեալ իր փափաքը յայտնեց թէ որքան ուրախ պիտի ըլլար եթէ այս յուշատախտակը տրուէր միութեան սրահին մէջ: Ան իր յոյսը յայտնեց որ Պոլսահայ Միութեան շէնքը իր աւարտին հասնի եւ իր նախկին հունին մէջ մտնէ եւ այդպէսով յառաջանայ: «Պէտք է աշխատանք բոլորս վառ պահել այս ջանք, ունենալու համար հրաշալի շէնք մը եւ մեր գործունէութիւններով պատիւ բերենք» ըսաւ ան:

Վերջին բաժնով, Մայր Վարչութիւնը իր ամենամեծ երախտագիտութիւններէն մին յայտնեց Տէր եւ Տիկ Կարապետ եւ Մարիամ Ազբուլաթ ամուսին իրենց առատաբուխ նուիրատուութեան համար եւ յանձնեց անոնց յուշատախտակ մը:



# NOW OPEN!

## MISSION WINE & SPIRITS IN

# Glendale



Grey Goose  
Vodka  
**21<sup>99</sup>**



Cristall Vodka  
1.0L  
**10<sup>99</sup>**



Czar's Gold  
Vodka  
**14<sup>99</sup>**



Gantous &  
Abou Raad  
Arak  
**10<sup>99</sup>**



Armenac 18 Yr  
Armenian Brandy  
**39<sup>99</sup>**



Avshar 5 Yr  
Armenian Brandy  
**7<sup>99</sup>**



Avshar 3 Yr  
Armenian Brandy  
**6<sup>99</sup>**



Touma Arak  
**11<sup>99</sup>**



Patron  
Silver Tequila  
**31<sup>99</sup>**



Don Julio 1942  
Tequila  
**78<sup>99</sup>**



Arrow  
Flavored Brandy  
**3<sup>99</sup>**



BV Coastal  
All Varietals  
**5<sup>99</sup>**



Meukow XO Cognac  
Gift Set  
**69<sup>99</sup>**

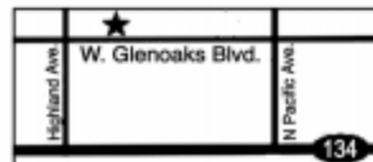


Robert Cavalli Vodka  
Gift Set  
**38<sup>99</sup>**



1785 E. Washington Blvd.  
Pasadena, CA 91202  
(626) 794-7026

Open Monday - Saturday 9AM - 8PM



825 W. Glenoaks Blvd.  
Glendale, CA 91202  
(818) 242-0683

Open Monday - Saturday 9AM - 8PM

[www.missionliquor.com](http://www.missionliquor.com)  
[www.missionwineandspirits.com](http://www.missionwineandspirits.com)

\*This ad expires on 12/31/08 • We reserve the right to limit quantities • Sales tax excluded • Prices subject to change without notice • All items are 750ml in size unless specified.

# ՄԱՐԶԱԿԱՆ

## ԳԱՐԻԻԷԼ ՍԱՐԳՍԵԱՆԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԼԱԲԱԳՈՅՆ ՄԱՐԶԻԿ

2008թ. Հայաստանի լաւագոյն մարզիկ է ճանաչուել Դրեզդենի օլիմպիադայի լաւագոյն շախմատիստ Գարրիէլ Սարգսեանը: Մարզական լրագրողների ֆեդերացիայի հարցման արդիւնքում շախմատի Հայաստանի հաւաքականի կազմում փայլուն խաղ ցուցադրած գրոսմայստերը առաջ է անցել մի շարք մետալակիրներից:



Հարցմանը մասնակցել են 43 լրագրողները, որոնց քուէարկութեան արդիւնքում Գարրիէլ Սարգսեանը ստացել է 313 միւսուր: 2-րդ տեղում է Եւրոպայի ախոյեան, 2008թ. Փեքինի օլիմպիական խաղերի պրոնզէ մետալակիր ծանրորդ Տիգրան Վ. Մարտիրոսեանը (289), որ հանդէս էր գալիս 85կգ քաշայինների պայքարում: Իսկ ահա ծանրորդ Տիգրան Գ. Մարտիրոսեանը (69 կգ), որը դարձեալ յաղթել էր Եւրոպայի առաջնութիւնում եւ պրոնզէ մետալի արժանացել Փեքինում 276 միւսուրով եզրափակել է լաւագոյն եռեակը:

Գրոսմայստեր Լեւոն Արոնեանը, որ այս տարի եւս բաւական յաջող հանդէս եկաւ միջազգային մրցաշարերում, հանգրուանել է 4-րդ հորիզոնականում: Ռուս ըմբիշ Եուրի Պատրիկեւեւը, որը վերջին տարիներին ներկայացնում է Հայաստանը, 5-րդ հորիզոնականում է: Պատրիկեւեւը այս տարի յունա-հռոմէական ոճի ըմբշամարտի Եւրոպայի առաջնութիւնում նուաճել էր ոսկէ մետալ, իսկ օլիմպիական խաղերից վերադարձել պրոնզով:

Ընդհանրապէս լաւագոյն տասնեակում տեղ են զբաղեցրել միայն Փեքինի օլիմպիական խաղերում մետալների արժանացած մարզիկները եւ Դրեզդենի օլիմպիադայում յաղթած շախմատի Հայաստանի հաւաքականի անդամները:

- Լաւագոյն տասնեակը
1. Գարրիէլ Սարգսեան 313
  2. Տիգրան Վ. Մարտիրոսեան 289
  3. Տիգրան Գ. Մարտիրոսեան 276
  4. Լեւոն Արոնեան 245
  5. Եուրի Պատրիկեւեւ 241
  6. Վլադիմիր Յակոբեան 208
  7. Ռոման Ամոյեան 195
  8. Գէորգ Դաւթեան 164
  9. Հրաչիկ Զավարեան 117
  10. Տիգրան Լ. Պետրոսեան 116

Հայաստանի լաւագոյն թիմ է ճանաչուել շախմատի տղամարդկանց հաւաքականը: Հարցմանը մասնակցած բոլոր 43 լրագրողներն էլ իրենց հարցաթերթիկում առաջին տեղում նշել են օլիմպիադայում յաջողութեան հասած հաւաքականի անունը:

## ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲՈՆՑՔԱՍԱՐՏԻԿ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՅԱԿՈՒԲԵԱՆԸ՝ ԱՇԽԱՐՀԻ ԳԱԼԱԹԱԿԻՐ

Հայ բռնցքամարտիկ Անդրանիկ Յակոբեանը Մոսկուայում դարձել է աշխարհի գաւաթակիր: 75 կգ քաշային հայ բռնցքամարտիկը եզրափակիչում առաւելութեան է հասել Վենեզուելացի ներկայացուցիչ Ալֆոնսո Բլանկոյի նկատմամբ:



Հայաստանը շուրջ 14 տարի աշխարհի գաւաթի խաղարկութիւններում յաղթող չէր ունեցել: Վերջին անգամ նման յաջողութեան հասել էր Նշան Մունչեանը՝ 1994թ: Աւելի վաղ աշխարհի գաւաթակիր էր դարձել Իսրայէլ Յակոբեոսեանը:

Աշխարհի գաւաթի խաղարկութեանը մասնակցում են տուեալ տարի միջազգային մրցաշարերում առաւել յաջող հանդէս եկած բռնցքամարտիկները: Հայաստանից նման իրաւունք ստացել էին օլիմպիական խաղերի պրոնզէ մետալակիր Հրաչեայ Զաւարեանը, Եւրոպայի ախոյեան Էդուարդ Համբարձումեանը եւ օլիմպիական խաղերի մասնակից Անդրանիկ Յակոբեանը: Զաւարեանը 60 կգ-ից տեղափոխուել է 64 կգ, ուստի առայժմ գերծ է մնում խոշոր մրցաշարերից, Համբարձումեանը վնասուածք ունէր, ուստի Անդրանիկ Յակոբեանը միայնակ էր մեկնել Ռուսաստան:

Անդրանիկը յաջողութեամբ յաղթահարելով առաջին հանդէս փուլերի արգելքները, դուրս եկաւ կիսանեղրափակիչ, որտեղ առաւելութեան հասաւ Ուզբեքստանի ներկայացուցիչ Էլշոդ Ռասուլովի նկատմամբ՝ ռեւանշի համեմտով Փեքինում կրած պարտութեան համար: Եզրափակիչում Յակոբեանը հանդիպեց Վենեզուելացի ներկայացուցիչ Ալֆոնսո Բլանկոյին, որը կիսանեղրափակիչում առաւելութեան էր հասել ռուս Դմիտրի Չուրիսովի նկատմամբ: Եզրափակիչ մրցամարտը անցաւ հաւասար պայքարում, բայց Յակոբեանը աւելի ազդեխիվ էր տրամադրուած եւ ի վերջոյ պարտութեան մատնեց հարաւամերիկացի բռնցքամարտիկին:

51 կգ քաշայինների պայքարում աշխարհի գաւաթակիր դարձաւ Ռուսաստանի ներկայացուցիչ Միշա Ալոյեանը, որ առաւելութեան հասաւ քուպացի Լաֆիտա Էռնանդեսի նկատմամբ:

11 կգ քաշային կարգերում յաղթողներ ունեցան միայն Հայաստանը, Ֆիլիպինները, Ռուսաստանը եւ Քուպան:

## ԲՈՆՑՔԱՍԱՐՏԻ ԱՇԽԱՐՀԻ ՊԱՏԱՆԵԿԱՆ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻՒՆԸ՝ ԵՐԵՒԱՆՈՒՄ

2009թ Մայիսի 22-ից 31-ը Երեւանում կ'անցկացուի բռնցքամարտի աշխարհի պատանեկան առաջնութիւնը: Բռնցքամարտի միջազգային ֆեդերացիան՝ ԱԻԲԱ-ն, առաջին անգամ է Հայաստանին վստահել նման խոշոր մրցաշարի անցկացումը:

Աշխարհի առաջնութիւնը կը կայանայ Կարէն Դէմիրճյանի անունի մարզահամերգային համալիրում, որտեղ կը տեղակայուի 2 ռինգ, իսկ կիսանեղրափակիչից սկսած՝ մրցումները կ'ընթանան մէկ ռինգում: Առաջնութիւնը անցկացուելու է 13 քաշային կարգերում, որտեղ պայքարի մէջ կը մտնեն մինչեւ 16 տարեկան հարիւրաւոր բռնցքամարտիկներ:

### ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ... ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ...

**Մեծ ժողովրդականութիւն վայելող Կլէնտելի AMGA 280-րդ Ալիքը Այժմ Կը Սփռուի GlobeCast Արբանեակային Հեռատեսիլով Ամերիկայի, Գանատայի եւ Մեքսիկոյի Ամբողջ Տարածքին**

**Դուք Կրնաք Դիտել Հայաստանեան Լուրեր - Քաղաքական Վերլուծութիւններ Երաժշտական Հաղորդումներ - Եւայն**

**Մանրամասնութիւններու Համար Հեռաձայնել 818.547.9696**

### ՔԱՉՆԱՉԱՐ

### ՈՒՂԻՂ ԵԹԵՐ ՇՕ

Ամէն Կիրակի երեկոյեան

ժամը 10:00-ից 12:30

Կլէնտելի 280-րդ կայանից

### ԱՆԴՐԱՆԻԿ ՍԱՐԵԱՆ ՊԱՐԳԵԻԱՏՐՈՒԱԾ

Ուրբախութեամբ կ'իմանանք որ 2008 թուի Յունիսին Երեւանի մէջ կայացած համահայկական գրողներու համագումարի ընթացքին «Գ. Նժդէհ»ի անունան ոսկեայ մետալ շնորհուած է արձակագիր, պատմաբան, հասարակական վաստակաւոր գործիչ, մտաւորական, «Մասիս» շաբաթաթերթի աշխատակից՝ Անդրանիկ Սարեանին: Կը շնորհաւորենք մեր ծերունազարդ աշխատակիցը՝ մաղթելով առողջութիւն եւ երկար կեանք:

«ՄԱՍԻՍ»

**Չեր Ծանուցումները Վստահեցէք «Մասիս» Շաբաթաթերթին**

T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863

massis2@earthlink.net  
www.massisweekly.com

INVITATIONFORBIDS(IFB)  
NO. 1659  
THE RESTORATION AND REPAIR  
OFFOUR(4)FIREDAMAGED  
UNITS AT AVALONGARDENS  
HOUSINGDEVELOPMENT

The Housing Authority of the City of Los Angeles invites vendors to submit bids for the restoration and repair of four (4) fire damaged units located at 701 E. 88<sup>th</sup> St. Los Angeles, CA 90002. Copies of the IFB documents may be obtained beginning December 15, 2008 at the Authority's General Services Department, 2600 Wilshire Boulevard, Suite 3100, Los Angeles, CA 90057. Bids will be accepted at the same location until 2:00 p.m. (Pacific Time), January 26, 2009. To request an IFB call (213) 252-5405 or (213) 252-1832.

12/25/08  
CNS-1489212#  
MASSIS WEEKLY

### ՊԱՏԵՐԱԶՍ, ԹԵ ԴԱԿԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Շարունակում է 5-էն

նալով, իհարկէ, սարսափեցնել հասարակութեանը, թէ եթէ չզիջենք՝ պատերազմ կը լինի: Նախ, բոլոր երեք նախագահներին էլ, որոնք այսօր իրար հերթ չտալով ներկայանում են որպէս պատերազմը շահողներ, պէտք է յստակ հարցնել, թէ ինչու Դուք, պարոնայք, հենց այդ երեքդ, հանդիսանալով պատերազմի հիմնական ժամանակահատուածում գլխավոր գործող անձինք, չհասցրեցիք պատերազմը մի հանգրուանի, որ այսօր բացառուէր մեր վրայ մատ թափ տալը այդ նոյն Ադրբեյջանի կողմից: Զէ որ դրա բոլոր հնարաւորութիւններն ունէիք: Իսկ երկրորդը՝ փոխզիջման ջատագով պարոնայք, նշէք գոնէ մէկ դէպք, երբ հող ու երկիր գիշերով պատերազմ է կանխուել: Պատերազմը կանխուել է միայն մի դէպքում՝ եթէ դիմացինը համոզուած է, որ դու պատրաստ ես պատերազմի: Իսկ մէկ անգամ գիշողից, հենց գիշած կնոջ օրինակով, միշտ էլ նորանոր գիշումներ են պահանջելու: Եւ բոլոր կողմերից: Այնպէս որ «փոխզիջման» մեղաբար ճառերով համեմուած բուն գիշերու գործընթացին մեր կողմից չզիջուողը:

### ՕՊԱՄԱՅԻ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ «ԹԻՍ»-Ը

Շարունակում է 6-էն

ընն Սոմերզը, տնտեսական վերակացու եւ Փիթըր Օրգակ անունով տնտեսագէտ մը իբրեւ Գոնկրեսի պիւտճէի պատասխանատու: Այս երրորդութիւնը պէտք պիտի ունենայ իւրաքանչիւրի արժանիքներու, ներդաշնակ ձեւով վերլուծելու տնտեսական տաղանալը որ Պուշի իշխանութիւնը Օպամային կը թողու:

Ի՞նչ կրնայ ըլլալ այս ծրագիրը:

Կը խօսուի «գրգիռ» հանդիսացող յատկացումի մը մասին, «stimulus package», որ նոյնպէս կրնայ հասնիլ 700 միլիարտ տոլարի, միլիոնաւոր անգործութեան մատնուած անձերու տնտեսական տաղանալը թեթեւցնելու համար: «Այս ծրագիրը կրնայ երկու տարի տեւել, մինչեւ որ ամբողջ Ամերիկայի տարածքին, աշխատանք ստեղծուի» կը յայտարարէ Օպամա:

Ընտրեալ նախագահը նաեւ կը ծրագրէ հարկային տուրքերու նուազում մը որ կրնայ նոյնպէս հասնիլ 700 միլիարտ տոլարի: Կը խօսուի նաեւ որ եթէ այս 700 միլիարտը անբաւարար նկատուի, գայն պէտք է աւելցնել 1.2 թրիլիոնի, առասպելական գումար մը: Միւս կողմէ, Լորընս Սոմերզը, նոր նշանակեալ մը տնտեսական «թիմ»էն ներս, կ'ըսէ թէ անհրաժեշտ «արտասովոր քայլեր»ու դիմել «credit» տրամադրելու համար, տնային «mortgage»ները լուծելու: Պրն. Սոմերզը, շատ հաւանաբար, փոխարինէ ներկայի «Federal Reserve»ի պատասխանատու Պեն Պերնանքին, երբ այս վերջինը իր շրջանը աւարտէ 2010 թուին:

Վերոյիշեալ «stimulus package»ը նախահաշիւ մըն է, տրամադրուած Օպամայի կողմէ, որ-

դա ոչ այլ ինչ է, քան հասարակական դաւադրութիւն: Ինքներս մեր դէմ, մեր Հայրենիքի դէմ:

Ատրպէյճանի նախագահի կողմից հնչեցրած պահանջներն ու պայմաններն աւելի քան պարզ են ու յստակ: Նաեւ ինչ որ տեղ ազնիւ: Թէ իր ժողովրդի, թէ հայերիս համար: Դա հետեւեալն է. «Հայերի ձեռքին չեմ թողնելու որ մնայ մեզանից վերցրած հողերից եւ ոչ մի թիղ»: Այնպէս քարտէզը, ինչպէս ասում են, պարզից պարզ է: Իսկ որն է Հայաստանի նախագահի գծած քարտէզը: Մի ցոյց տուէք տեանք: Հօ օտար մարդ չենք: Հայ ենք, էլի: Դէպքերի ընթացքը յուշում է, ցաւօք, որ ամենայն հաւանականութեամբ, դա նոյն քարտէզն է:

Ժողովուրդ: Մեզ ուրիշ ոչ մի բան չի մնում, բացի նրանից, որ Շարժման 20-ամեակի տարում կազմակերպենք մի նոր Ղարաբաղեան Շարժում: Նախ, հաշուի առնելով հայերի նուիրական հակումները առ սերիալներ, անուանել այն «ՇԱՐՇՈՒՄ -2»: Նպատակն ու ծրագիրը մնում են անփոփոխ. փրկել Ղարաբաղը: Սակայն այս անգամ արդէն՝ Հայրենի իշխանութիւնները ու նրանց սատարողները: Ինչը շատ անգամ դժուար կը լինի, քան նախորդ դէպքում:

պէսզի միջին դասու խոստացուած հարկային տուրքերու նուազումը իրականացուի: Օպամա նաեւ կը ծրագրէ երկրի ենթակառուցները - կամուրջ, դպրոց, պետական շէնք, եւայլն, նորոգելով, կարենայ ստեղծել շուրջ 2.5 միլիոն նոր պաշտօններ, եւ նոր աշխատանք:

Ենթադրողներ կան որ աշխատանքը շատ ալ հեշտ պիտի չըլլայ նոյն այս «թիմ»ի անդամներու միջեւ, սակայն կարեւորը զօրաւոր նախագահի մը հսկողութիւնն է, եւ Օպամա զօրաւոր նախագահ մը պիտի ըլլայ: «Կարեւորը ներկայիս տնտեսական վերականգնումը ճամբայ հանելն է, միջին դասու մարդոց գրպանը փող մտցնելը, եւ Ամերիկան շարժման մէջ դնելը» կը յայտարարէ Օպամայի ընտրութեան կերտողներէն Պրն. Աքսելըրտ: «Յունուարին դէպի այս նպատակին պիտի երթանք» կ'ըսէ ան:

Աւարտենք այս ակնարկը, կրկին վերադառնալով կառավարութեան դերին: Միայն պիտի չըլլայ յայտարարել որ Ամերիկայի քափիթալիզմը կ'ապրի իր վերջալույսը, եթէ մեռած չէ իսկ: Ռոզ-վելթիան մօտեցումը այն էր որ կառավարութիւնը պէտք է ապահովէ ժողովրդի ընկերային եւ տնտեսական ապահովութիւնը: Կառավարութիւնը երկրի տաղանալներու լուծման միջոցն է: Այս է եւ կը մնայ սոցիալիզմի հիմնական նախադրեալը: Իսկ Ռեկրնեան իմացումը այն էր որ կառավարական «պիւրքրասի»ն վտանգ կրնար հանդիսանալ երկրի ազատութեան, եւ ուրեմն պէտք չէ քաջալերուէր: Հիմնական հարցը սակայն այն է որ ո՞րն է կարեւորը - երկրի փրկութիւնը թէ ազատութեան պահպանումը, ի գին երկրի քանդումին: Պէտք է այս երկու սկզբունքները իրար հետ հաշտեցնել...

Շարունակում է 14-էն

ցերիոյ հայ համայնքին թիւը 4-5 հազար հոգի է:

### ՎԵՐԱՊՐՈՂԻ ՍԸ ՎԿԱՅՈՒԹԻՒՆԸ՝ ՎԵՐՁԱԲԱՆԻ ՍԸ ՓՈՒՍԱՆ

Տիար Անդրանիկ Կարապետեան Յեղասպանութենէն վերապրող սերունդի ժընեւի մէջ վերջին ներկայացուցիչն է: Ծնած է Խարբերդի մօտակայքը գտնուող հայաբնակ գիւղ մը եւ այսօրուան պէս կը յիշէ հազիւ երկու տարեկան հասակին գինք տպաւորած սահմուկեցուցիչ պատկերը այն մասին, թէ թուրք զինուորներ իր ընտանիքն ու բոլոր հայերը խոնարհ են իրենց տան բակը, եւ մէջքի գօտիներէն սրբիչներ կախած քուրտեր, իրենց ձեռքին մէջ ամուր բռնած խոշոր դանակներով՝ անասուններու նման սկսած են մէկը միւսին ետեւէն մորթել մարդոց: Երբ կարգը իրեն հասած է, եղեռնագործը դանակի հարուած մըն ալ իր կոկորդին գարնելով yashooցինք նետած է հաւաքուած դիակներու կոյտին վրայ: Ըստ երեւոյթին, ոճրագործին դանակի հարուածը մահացու չէ եղած: Մթնշաղին՝ սեւազգեստ կին մը մօտեցած է եւ փոքրիկին վրայ կեանքի շունչ հաստատելով, գրկած եւ տարած է գինք իր տունը, ուր սովորական ստեղ եւ դերձանով մը կարած է վէրքը, հուսկ գայն պահած է իր տան ախոռին մէջ: Հետեւեալ օրն իսկ, լուսաբացին, սեւազգեստ այդ կինը վերցնելով մանչուկը տարած է Խարբերդի մէջ գտնուող եւրոպացիներու կողմէ խնամուող որբանոց մը եւ դուռը թակելէ ետք գինք ձգելով դրան առջեւ՝ անհետացած է:

Զմիւռնիոյ աղէտէն վերջ, երբ եւրոպական բոլոր բարեսիրական հաստատութիւնները իրենց որբուկները մեծած մասամբ Յունաստան կը փոխադրեն, Անդրանիկ Կարապետեանն ալ հազարաւորներու հետ ծովափին աւազուտներուն վրայ շաբաթներ ու շաբաթներ վերապրելու իր պայքարը կը մղէ: Երբ կ'անդրադառնայ որ ընդամէնը օրը երկու անգամ շերտ մը հաց

եւ քանի մը ձիթապտուղ կը բաշխուէր անուններու ալքեմական հերթականութեամբ, հոն է որ ան իր անունը Անդրանիկ Կարապետեան արձանագրել կու տայ, որպէսզի հացի բաժինէն կարենայ միւսներէն քիչ մը աւելի շուտ օգտուիլ: Այսպէս, իր բուն անունը ցայսօր իրեն կը մնայ անծանօթ: 1923էն վերջ, բախտի բերումով կը տեղափոխուի Պենեանի որբանոցը: Պատանեկութեան օրերէն դեռ շատ յստակ կը յիշէ, թէ ինչպէ՞ս իր վիզին վրայ սպիտացած վէրքէն դուրս կը քաշէր դերձանին թելերը, գորս կարած էր իր հէգ կեանքը ազատող այդ սեւազգեստ կինը: Անդրանիկ Կարապետեան Պենեանի որբանոց-դպրոցը աւարտելէ ետք, կը դառնայ այդ մարդոց սպիրիչ, հետագային ունենալով նաեւ իր սեփական խանութը: Անպայման հայու մը հետ ամուսնանալու որոշումով կը մեկնի Պրիւքսէլ եւ հարս կը բերէ վարդուհին: Աւելի քան յիսուն տարիներու ամուսնական երջանիկ ու ներդաշնակ կեանք մը կ'ապրին, դժբախտաբար սակայն կը մնան անզաւակ: Ունենալով երաժշտական բնածին յատկութիւն, Անդրանիկ Կարապետեան դեռեւս Պենեանի որբանոցին մէջ, իսկ աւելի ուշ՝ քառասուն տարիներ շարունակ ղեկավարած է Զուրիցերիոյ Հայց. Առաքելական Եկեղեցւոյ երկսեռ երազչախումբը:

1915 թուականի Հայոց Յեղասպանութենէն վերապրած այս սերունդի անհետացումէն ետք, ո՞վ պիտի ըլլայ կենդանի վկան ողջ-ակիզումին՝ ո՞վ պիտի ըլլայ կրողը Հայոց նահատակութեան: Պիտի կարենա՞յ հանդիստ խղճով մեր կամ գալիք սերունդը հայ Աստուծուն, պատմութեան, արժանապատուութեան եւ հաւաքական գիտակցութեան ըսել՝ կատարեցինք մեր պարտքը, մեր ուխտը, մեր միլիոն ու միլիոն նահատակներէն աւանդուած կտակը:

\*\*\*\*\*  
Զուրիցերիոյ գաղութի յարմարեալ տեղեկութիւններ ունենալու համար յանձնարարեալ է Լաւր Դիմի կայքէջի հետեւեալ հասցէին՝ www.centre-armenien-geneve.ch

**ԲԱՑՈՒԱԾ Է**  
Հիպնոսաբուժութեան կեդրոն  
ղեկավարութեամբ՝  
Փորձառու բժիշկ Արթին Սաղբաճի  
Փաստաթղթային մէջ  
Ամէն օր՝  
առաւօտեան ժամը 10:00Էն մինչեւ  
կ.ե. ժամը 3:00  
Հասցէ՝ 1060 N. Allen Ave. 2nd floor Unit E  
Pasadena CA 91104  
Հեռախօս (818) 434-8118 միայն ժամադրութեամբ  
«Միտք մարմնի վրայ» թուլացման (relaxation) միջոցաւ  
կը դարմանուին.  
-Մարմնային բռնիկ հիւանդութիւններ, արեան գերնշում, շաքարախտ, ազմա, եւայլն:  
- Մոլութիւններ - սիկարէթ, ալիւ, քմրադեղեր, եւայլն:  
- Հոգեկան տագնապներ - անձկութիւն,  
ընկճուածութիւն, վախ, անհանգստութիւն, եւայլն:  
- Մանուկներու յատուկ վիճակներ -ADD, գիշերային մէգ, եղունգի կրծում, եւայլն:  
- Ուսումնական եւ սրտքային բարելաւում



2

alltime **armenian** favorites

**KOHAR**

Symphony Orchestra and Choir

HP-AD08-12E

**3 DVD  
PACK**  
INCLUDING SUBTITLED LYRICS  
+ 172 PAGE SONGBOOK

**3 CD  
PACK**  
+ 120 PAGE SONGBOOK

[www.hayasa.us](http://www.hayasa.us)